vivre mieux



MOBI

Ed. 11 - 2012 V1

Type : MOBI

Guide d'installation et d'utilisation
Manuale d'installazione e uso
Instrucciones de uso e instalación
Guia de instalação e de utilização
Installation and user guide
Installatie en Gebruiksaanwijzing
Installation und Bedienungsanleitung

CE

Fig. 1

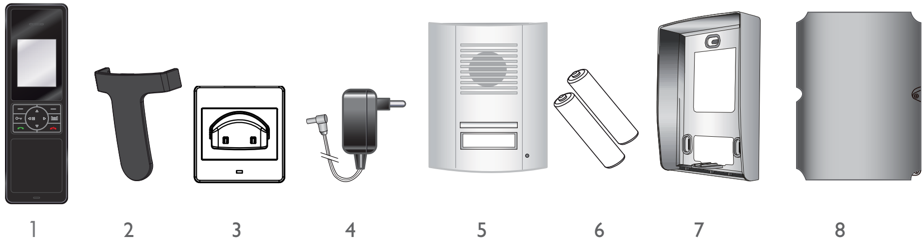


Fig. 2a

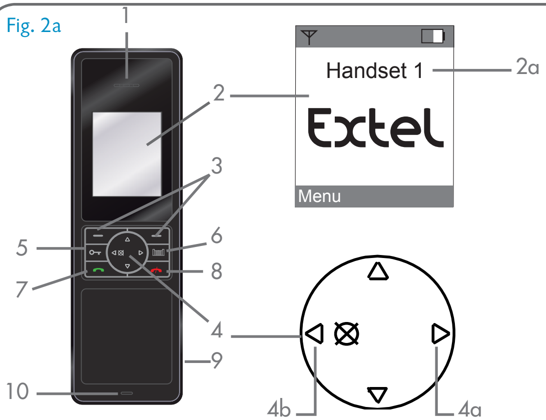


Fig. 2b

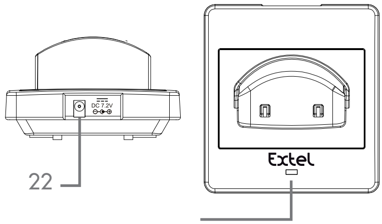


Fig. 2c

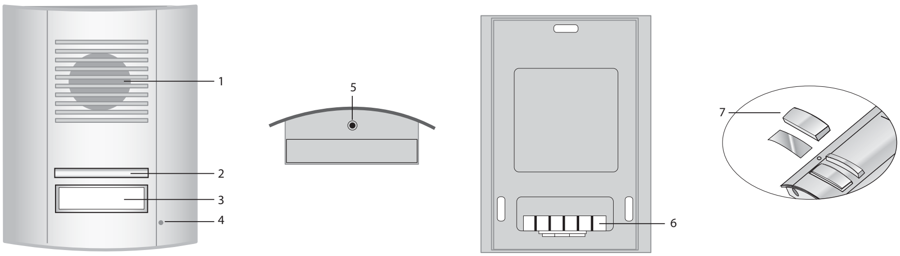


Fig. 3a

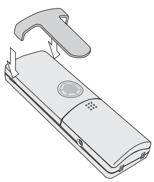


Fig. 3b

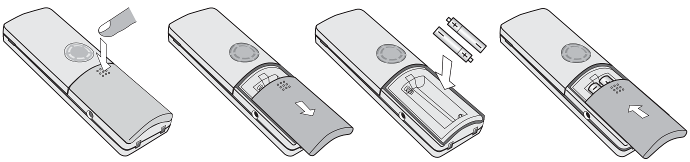


Fig. 4

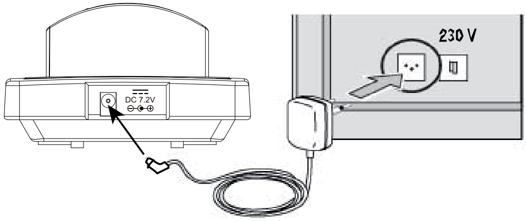


Fig. 5

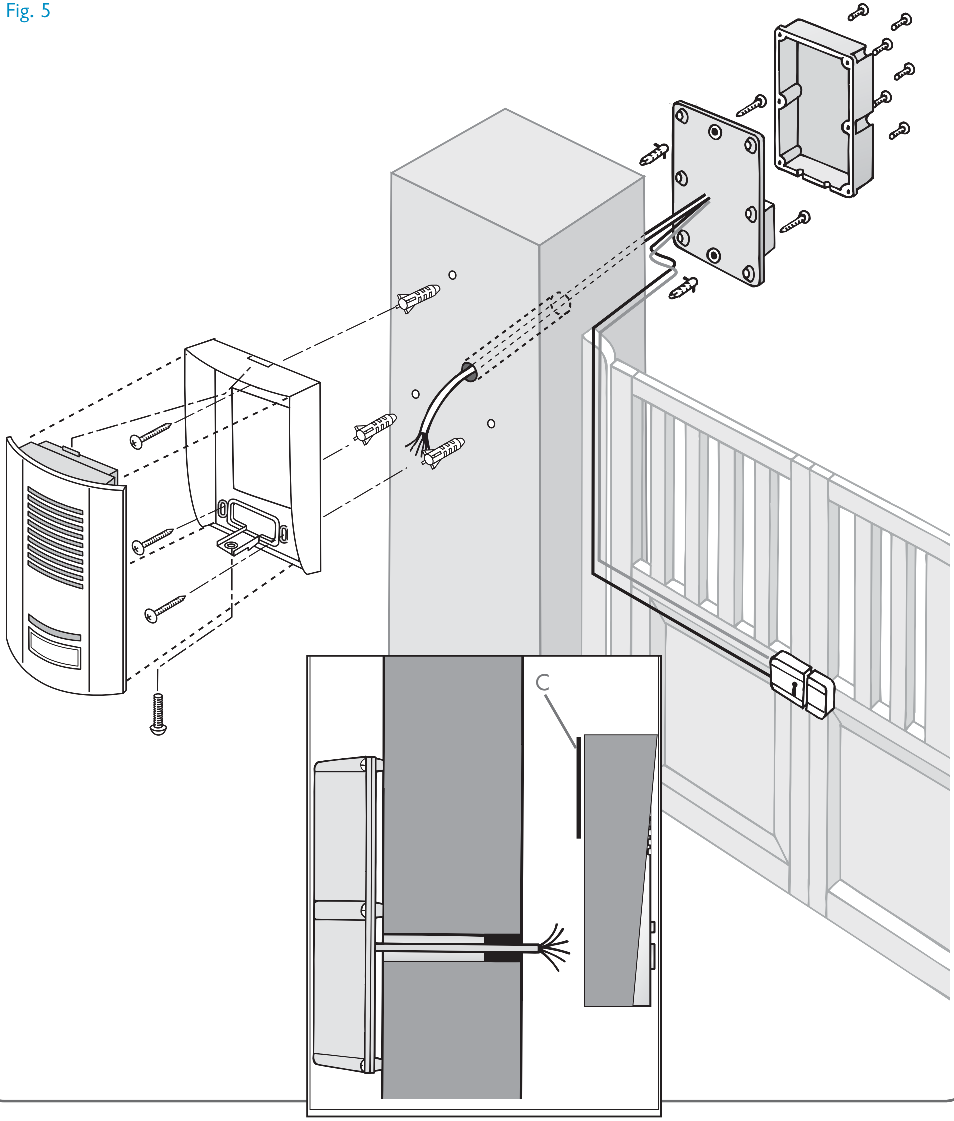


Fig. 6

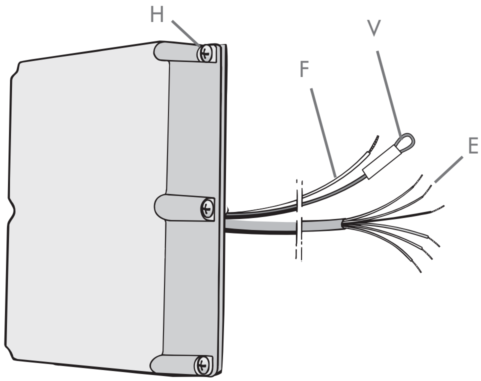


Fig. 7

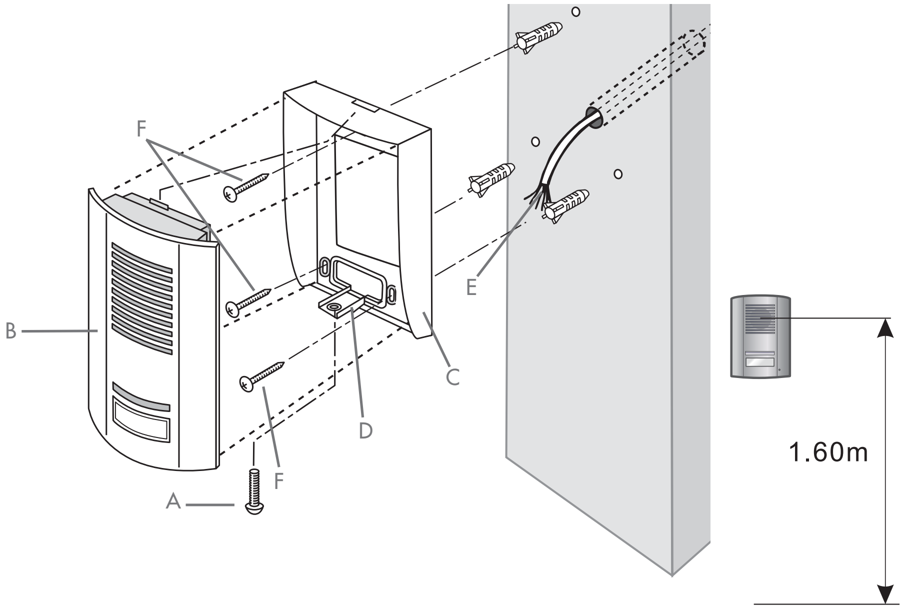


Fig. 8a

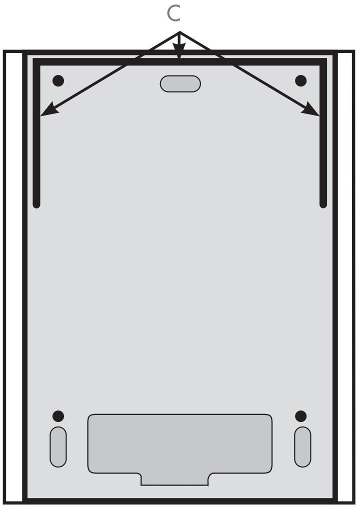


Fig. 8b

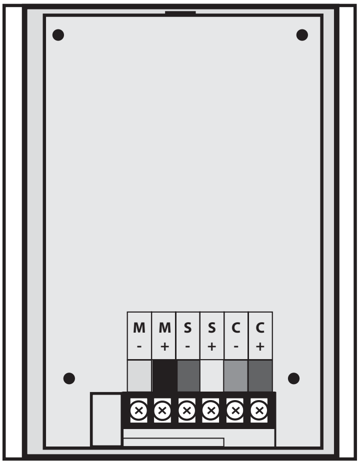


Fig. 9a

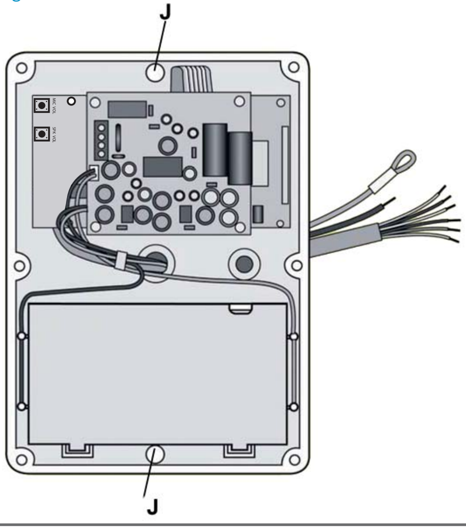


Fig. 9b

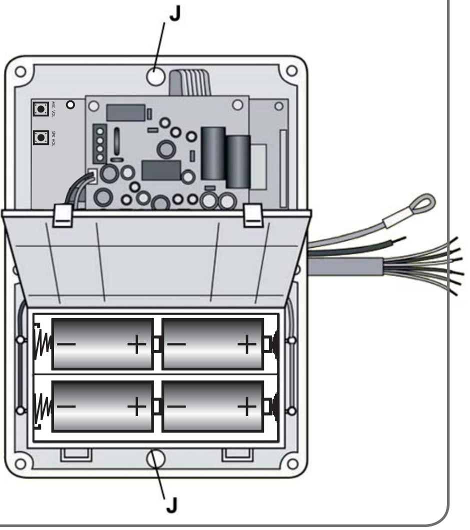


Fig. 10a

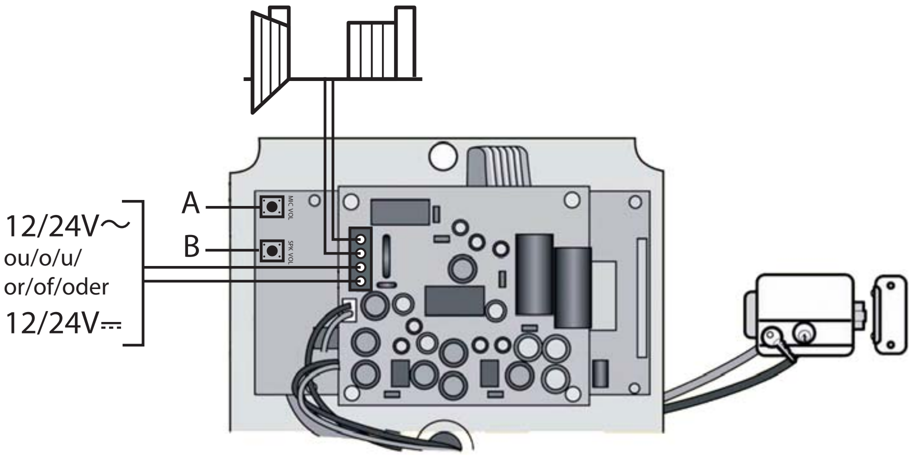
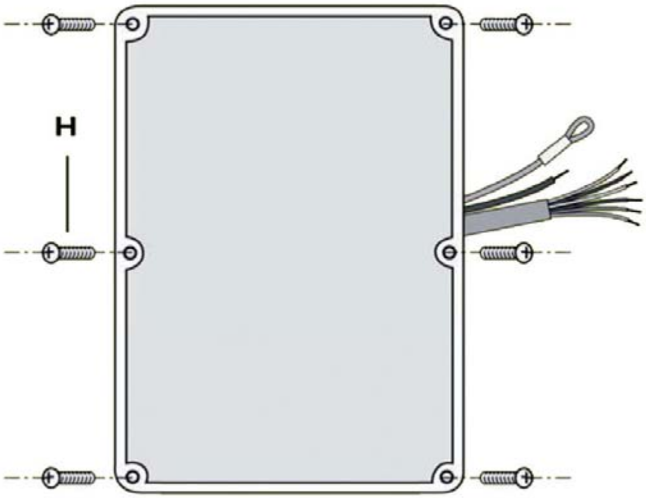


Fig. 10b



SOMMAIRE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **Important !**
- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :
- Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :
- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

2. DESCRIPTIF (fig 1)

1 • Combiné mobile
2 • Clip ceinture
3 • Station de recharge
4 • Adaptateur station de rechargement
5 • Platine de rue
6 • 2 piles rechargeables
7 • Visière anti-pluie
8 • Boitier électronique

Généralité

Cet interphone est composé d'un combiné intérieur et d'une platine de rue extérieure permettant de communiquer avec le visiteur qui a sonné.
Pour un usage efficace, veuillez lire attentivement et conserver ce manuel d'instruction.

3. NOMENCLATURE (fig 2)

a. Combiné (fig. 2a)

1. Haut-parleur pour la conversation.
2. Ecran LCD
2a Chiffre indentificateur du combiné mobile
3. Touches display (pour modifier les fonctions de l'écran LCD)
4. Touche multi-directionnelle pour la navigation
4a - Fonction supplémentaire : raccourci d'enregistement de nouveau combiné
4b - Fonction supplémentaire : activation/désactivation du microphone durant une communication
5. Commande d'une gâche ou serrure électrique
6. Commande d'un automatisme de portail (valide si le boitier électronique est alimenté en basse tension (p7-b))
7. Touche de liaison. Pressez sur cette touche pour être mis en relation avec la platine de rue (valide si le boitier électronique est alimenté en basse tension (p7-b)). Indication : il y a un petit délai avant d'entendre la tonalité.
8. Presser sur cette touche pour mettre fin à une communication ou pour retourner à l'écran principal
9. Prise (casque non fourni)
10. Micro pour communiquer avec la platine de rue.

Ecran

11. Etat de charge de la batterie
12. Mise en relation avec la platine de rue
13. Mode Haut-parleur
14. Microphone éteint
15. Le combiné en liaison mais avec une portée faible.
16. Indicateur de sonnerie (apparaît lorsqu'un visiteur appuie sur le bouton de la platine de rue)
17. Mode Mute (silence). Appuyer sur le boutton pendant 3 secondes pour activer le mode Mute, puis appuyer de nouveau 3 secondes pour le désactiver .
18. Réglage du volume
19. Paramètre du son
20. Paramètre d'horloge
21. Paramètres

b. Station de rechargement (fig. 2b)

22. Prise pour l'alimentation
23. Led d'indication de charge

c. Platine de rue (fig. 2c)

1. Haut-parleur : permet de se faire entendre à l'extérieur.
2. Bouton d'appel : lorsqu'on appuie sur ce bouton, la sonnerie se fait entendre à l'intérieur et à l'extérieur.
3. Porte-nom. Pour changer l'étiquette porte-nom, soulever délicatement à l'aide d'un petit tournevis la protection plastique (7) et glisser l'étiquette du porte-nom.
4. Micro : permet au visiteur de communiquer vers l'intérieur.
5. Vis de fixation
6. Au dos de la platine de rue, borniers pour le raccordement des fils.

4. INSTALLATION

Le clip de ceinture peut être fixé à l'arrière du combiné. Placer le clip à l'arrière du combiné et appuyer dessus pour qu'il s'enclenche dans les deux encoches latérales. (Fig 3a)

• Mise en place des batteries rechargeables (Fig 3b)
Ouvrir le couvercle du boîtier et y placer les batteries rechargeables
ATTENTION : Respecter la polarité indiquée sur les batteries
N'utiliser que les piles d'origine. L'utilisation de batteries différentes est une cause de refus de prise en garantie.

Avant de commencer l'installation, tenir compte des conseils suivants :
• La portée peut être fortement réduite pour des raisons techniques : béton, métal, double vitrage, etc. peuvent, en effet, influer sur la portée du MOBI,
Le choix d'un bon emplacement pour la base peut augmenter sensiblement la réception.
• Le combiné a une portée de 400 m en champ libre. Si l'on est hors de portée l'icône ▼ disparaît de l'écran (= hors de portée).

a. Relier la station de recharge (fig. 4)

Lire les consignes de sécurité :
- Placer la station sur une surface plane et stable
- Relier l'alimentation au secteur
- Placez l'appareil mobile dans la station de recharge

Dès que l'appareil mobile est correctement placé dans la station de recharge, le symbole batterie ▭ clignote sur l'écran du combiné mobile. La LED rouge de la station de recharge s'allume également + un 'bip' sonore. Cette LED reste allumée (même lorsque les batteries sont complètement chargées) pour montrer que la station est correctement connectée à l'alimentation électrique.

IMPORTANT : Le combiné doit être protégé du soleil, des sources de chaleur (radiateurs, plaques de cuisson, etc.) et de l'humidité (salle de bains, douche, etc.)

ATTENTION : Afin de maintenir le risque d'interférences le plus bas possible, ne placez pas le combiné à proximité d'appareils tels que téléviseur, écran, téléphone, ventilateur, etc. N'exposez pas le combiné à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur. Le système de chargement de ce modèle peut entraîner un échauffement de l'appareil mobile et des batteries. Ceci est normal et n'endommage pas les appareils.

b. Charger les batteries

Avant de pouvoir utiliser le MOBI pour la première fois, vous devez :

CHARGER LES BATTERIES PENDANT AU MOINS 24 HEURES

• Batteries

Lorsque les batteries sont complètement chargées, la capacité est d'environ 72 heures en veille et 8 heures en communication (utilisation normale sans utiliser le mode mains-libres). Le processus de rechargement lorsque les batteries sont vides dure environs 14 heures.

La capacité complète des batteries est atteinte au bout de 4-5 cycles de chargement. Dès que les batteries sont pleines, l'écran affiche .

Le combiné bénéficie d'un régulateur de charge, de sorte que les batteries ne peuvent pas être surchargées. Les accumulateurs modernes NiMH ne présentent pour ainsi dire aucun effet mémoire et bénéficient donc d'une longue durée de vie, même lorsque les batteries ne sont que partiellement rechargées.

Le combiné est équipé de piles au nickel et hybride de métal (NiMH) écologique (2 x AAA 1,2 V). Comme pour tous les accumulateurs, l'efficacité peut diminuer avec le temps. Si vous remarquez que les temps de veille et de communication ont particulièrement diminué ou que les batteries présentent un défaut, vous devez les remplacer.

ATTENTION !

Lorsque le combiné est branché pour la première fois, les batteries doivent être rechargées durant 24heures.

Évitez de laisser les batteries dans les appareils mobiles si vous ne les utilisez pas pendant un certain temps (plus de six mois).

Utilisez exclusivement les batteries originales. La garantie ne couvre aucun dommage causé par l'utilisation d'autres batteries.

• Affichage de l'état de charge de la batterie

Lorsque les batteries sont sur le point d'être déchargées, le symbole s'affiche sur l'écran de l'appareil mobile et un signal sonore se fait entendre. Si le combiné n'est pas rechargé, l'appareil mobile s'éteint automatiquement en cas de tension trop faible, jusqu'à ce qu'il soit de nouveau posé sur la base de rechargement.

c. Installation de la platine de rue & boîtier électronique (fig. 5)

L'ensemble fixe (partie extérieure) de votre interphone sans fil est composé:

- d'une platine de rue (fig.1-5)
- d'un boîtier électronique (fig.1-8) contenant l'émetteur-récepteur radio et les piles (non fournies),

• Boîtier électronique (fig.5-fig.6)

1 câble à 6 conducteurs (E) et 2 fils sortent du boîtier(F-V). Le câble destiné au raccordement de platine doit être passé par un trou traversant le pilier (il faut donc percer le pilier ou le mur en conséquent) (fig.5).

Attention : il faut que la platine de rue soit placée à une hauteur d'1,60m environ.

Les 2 autres fils (F-V) (un rouge et un noir) doivent par la suite être raccordés à la serrure ou à la gâche électrique (fig. 10a).

IMPORTANT : la protection (V) (fig.6) du fil rouge ne doit être retirée qu'au dernier moment (lors du branchement sur la gâche ou la serrure).

Une fois l'emplacement idéal déterminé :

1 • Démonter le capot supérieur du boîtier en dévissant les 6 vis cruciformes (H) (fig. 6).

Attention : ne pas toucher directement le circuit électronique et ne pas retirer la protection du fil rouge

2 • A l'aide de 2 vis fixer le boîtier grâce aux 2 trous (J) situés en haut et en bas (fig. 9)

3 • Ne pas oublier de faire passer au préalable le câble de raccordement à la platine de rue par le trou du pilier.

Attention : En aucun cas, vous ne devez mettre les piles avant d'avoir complètement terminé l'installation

• **Platine de rue** (fig.7)
Conseil : il est recommandé de faire passer les câbles (celui de la platine de rue et celui de la gâche électrique) dans une gaine de protection, afin de les protéger des chocs et des intempéries.
Ne pas couper le surplus du câble 6 conducteurs, afin d'éviter des problèmes d'oxydation ou de mauvais contacts. Mieux vaut enrouler celui-ci sur lui-même entre le pilier et le boîtier électronique (fig.5).

1• Dévissez la vis cruciforme (A) (fig.7)
2• Basculez la platine (B) vers l'avant et dégagez-la par le bas
3• Afin d'éviter les infiltrations qui ruissellent le long du mur, mettez un joint silicone à l'arrière de la boite (C) (fig. 5).
Attention : afin d'éviter un phénomène de condensation, le joint ne doit être posé que sur la moitié supérieure de la boîte (C) (fig.8).
4• Fixez à l'aide des 3 vis (F), la boîte (C) au ras du mur, de façon à ce que le trou (D) se trouve en face du câble (E).
5• Passez le câble de liaison.
6• Raccordez les 6 fils (E) (fig.6-7) à l'arrière de la platine en respectant les codes couleur (fig.8). M- blanc / M+ gris / S- rose / S+ violet / C- noir / C+ rouge
7• Remontez la platine, revisser la vis (A) (fig.7)

Pour terminer l'installation de la partie extérieure, insérez 4 piles 1,5 V- type LR 20, alcaline dans le compartiment à piles **du boîtier électronique,** après avoir basculé la trappe, **veillez à respecter la polarité (fig. 9b)**

d. Raccordement automatisme et serrure/gâche sur le boîtier électronique (fig. 10)
Raccordez votre gâche et votre automatisme en vous aidant du schéma (fig.10a)

e. Réglages (fig. 10a)
Effectuez les réglages du volume de la platine de rue avant de refermer le boitier (A : micro B : haut parleur).
Le réglage du volume se fait en pressant le bouton (A ou B). Chaque pression augmente le volume.
5 niveaux différents de faible à fort : **1 → 2 → 3 → 4 → 5**

Vous avez également la possibilité d'alimenter le boitier électronique par une basse tension 12/24 V ⎓ ou 12/24 V~ (fig.10 a). Cette option valide alors d'autres fonctions (p7-b).

Refermez la trappe et remontez le capot supérieur du boîtier électronique à l'aide des 6 vis cruciformes (H) (fig.10b), en veillant à ne pas déformer le joint d'étanchéité.

5. MODE D'EMPLOI

a. Réglages du combiné mobile
• **Paramétrage de la langue du menu**
D'origine le menu est en français.
- Appuyez sur la touche display de gauche de votre combiné pour entrer dans le menu
- Sélectionnez l'icône « paramètres », valider par [OK].
- Sélectionnez « langue »
- Puis choisissez une des 7 langues disponibles : anglais, allemand, français, italien, espagnol, hollandais, portugais.
- Validez par [OK]

• **Réglage de la sonnerie du combiné mobile**
1. Pressez [Menu] et naviguez jusqu'au symbole . Pressez ensuite [OK] pour ouvrir le menu de sonneries.
2. La sonnerie est alors lue. Utilisez les touches ◄ ► pour sélectionner une autre mélodie.
3. Utilisez les touches ◄ ► pour régler le volume de la sonnerie dans la fonction « Volume ».
4. Pressez [OK] pour confirmer les modifications, ou [Retour] pour quitter le menu sans modification.
Indication : Le volume de la sonnerie peut être réglé de 1 à 5 (5 = réglage le plus fort 1 = réglage le moins fort)

• Réglage de l'heure
Votre combiné dispose d'une horloge interne indiquant l'heure.
1. Pressez [Menu] puis naviguer jusqu'au symbole . Pressez [OK] pour ouvrir le menu « Heure ».
2. L'écran affiche l'heure actuellement réglé. Celle-ci peut alors être modifiée.
Faites attention à ce que l'heure soit donnée dans le format 24Hr.
3. Une fois le réglage effectué, pressez [OK] pour confirmer les données.

• Prise automatique de communication
Lorsque la prise automatique de communication est activée, les appels entrant sont automatiquement pris dès que le combiné mobile est soulevé de la station de rechargement.

1. Pressez [Menu] pour accéder au menu principal. Naviguez jusqu'au symbole .
   Pressez ensuite [OK] pour ouvrir le menu de réglage.
2. Naviguez jusqu'au menu « Combiné » et pressez [OK].
3. Naviguez jusqu'au menu « Auto Réponse » et pressez de nouveau [OK].
4. Utilisez les touches ◀ ▶ pour sélectionner « activé » ou « désactivé » et confirmez avec [OK].

• Réglage du contraste de l'écran du combiné mobile
1. Pressez [Menu] pour accéder au menu principal. Naviguez jusqu'au symbole 
2. Naviguez jusqu'au menu « Combiné » et pressez [OK].
3. Naviguez jusqu'au menu « Contraste LCD » et pressez de nouveau [OK].
4. Utilisez les touches ◀ ▶ pour sélectionner « Niveau 1 », « Niveau 2 » ou « Niveau 3 » et confirmez avec [OK].

• Activation / désactivation de la tonalité des touches
1. Pressez [Menu] pour accéder au menu principal. Naviguez jusqu'au symbole . Pressez ensuite [OK] pour ouvrir le menu de réglage.
2. Naviguez jusqu'au menu « Combiné » et pressez de nouveau [OK].
3. Naviguez jusqu'au menu « Bip Clavier » et pressez de nouveau [OK].
4. Utilisez les touches ◀ ▶ pour sélectionner « activé » ou « désactivé » et confirmez avec [OK].

• Réglage de la couleur d'affichage / de menu
Les zones supérieure et inférieure peuvent être affichées en 30 variantes de couleurs différentes.
1. Pressez [Menu] pour accéder au menu principal. Naviguez jusqu'au symbole . Pressez ensuite [OK] pour ouvrir le menu de réglage.
2. Naviguez jusqu'au menu « Combiné » et pressez [OK].
3. Naviguez jusqu'au menu « Menu couleur » et pressez de nouveau [OK]
4. Utilisez les touches ◀ ▶ pour sélectionner une des variantes de couleur et confirmez avec [OK].

• Affichage de l'heure
1. Pressez [Menu] pour accéder au menu principal. Naviguez jusqu'au symbole . Pressez ensuite [OK] pour ouvrir le menu de réglage.
2. Naviguez jusqu'au menu « Combiné » et pressez [OK].
3. Naviguez jusqu'au menu « Horloge » et pressez de nouveau [OK]
4. Utilisez les touches ◀ ▶ pour sélectionner « activé » ou « désactivé » et confirmez avec [OK].

• Réglage du fond d'écran
Le fond d'écran peut être affiché en 31 variantes de couleurs différentes.
1. Pressez [Menu] pour accéder au menu principal. Naviguez jusqu'au symbole . Pressez ensuite [OK] pour ouvrir le menu de réglage.
2. Naviguez jusqu'au menu « Combiné » et pressez [OK].
3. Naviguez jusqu'au menu « Fond d'écran » et pressez de nouveau [OK]
4. Utilisez les touches ◀ ▶ pour sélectionner une des variantes de couleur et confirmez avec [OK].

• Réglage de la couleur de fond

Les couleurs de fond peuvent être affichées en 36 variantes de couleurs différentes.

1. Pressez [Menu] pour accéder au menu principal. Naviguez jusqu'au symbole . Pressez ensuite [OK] pour ouvrir le menu de réglage.
2. Naviguez jusqu'au menu « Combiné » et pressez [OK].
3. Naviguez jusqu'au menu « Fond coul. » et pressez de nouveau [OK]
4. Utilisez les touches ◀ ▶ pour sélectionner une des variantes de couleur et confirmez avec [OK].

b. Utilisation du combiné

Lorsqu'un visiteur appuie sur le bouton de la platine de rue, le combiné mobile sonne. Un temps de réaction de quelques secondes est parfois nécessaire avant que le combiné sonne (resynchronisation du système). En appuyant sur la touche vous pouvez parler avec votre visiteur. A la fin de votre conversation, pressez la touche pour terminer la conversation.

Au terme des 120 secondes de parole une série de «bip» est émise par le combiné pour prévenir de la coupure de la communication.

• Minuteur

Après une pression de la touche , un minuteur apparaît sur l'écran.

Avec cette fonction, vous pouvez surveillez la durée d'une communication.

• Allumer / éteindre le microphone

Durant une communication, vous pouvez éteindre et allumer le microphone de votre combiné mobile.

1. Pressez la touche . Le microphone est éteint et le symbole apparaît sur l'écran.
2. Pour rallumer le microphone, pressez de nouveau sur la touche .

• Réglage du volume de l'écouteur

A tout moment durant une communication, le volume de l'écouteur peut être augmenté ou diminué avec les touches ▲▼ .

Le réglage est enregistré pour les prochaines communications.

• Actionner l'ouverture de la porte :

Pendant que vous parlez à votre visiteur, vous pouvez en appuyant sur la touche commander la serrure électrique pour ouvrir la porte d'entrée (le temps d'activation est de 1 seconde). «Ouv. Gache» s'affiche à l'écran. Coupez la communication par

• Actionner l'ouverture de l'automatisme de portail* :

Pendant que vous parlez à votre visiteur, vous pouvez, en appuyant sur la touche commander votre automatisme de portail pour ouvrir votre portail (le temps d'activation est de 1 seconde). «Pas de Portail» s'affiche à l'écran si vous alimentez le boitier électronique par piles.

***ATTENTION :** Cette fonction n'est valide qu'à condition bien sûr que le boîtier électronique soit alimenté par une source extérieure 12/24V ⎓ ou 12/24V~ (donc sans piles) en provenance de votre automatisme par exemple (fig. 10a). Dans ce cas veiller à ne pas mettre de piles dans le compartiment prévu à cet effet.

Important : Si le boitier électronique est alimenté en basse tension 12/24V ⎓ ou 12/24V~, il est possible d'entrer à tout moment en communication avec la platine de rue en appuyant sur la touche . Si la communication se coupe au bout de 120 secondes il suffit de rappuyer sur la touche pour la reprendre.

6. RÉGLAGES SUPPLÉMENTAIRES

• Enregistrement de combinés mobiles supplémentaires

Au maximum 6 combinés mobiles référence CB MOBI peuvent être enregistrés sur la boîtier électronique.

Si vous voulez raccorder un combiné mobile supplémentaire à votre KIT, l'enregistrement est très simple et rapide :

1) Le combiné mobile doit d'abord être rechargé durant 24 heures.

2) Lorsque les batteries sont complètement chargées, pressez [Menu] pour accéder au menu principal. Naviguez jusqu'au symbole . Choisissez « Enregistrement » et ensuite choisissez « Enreg. nouveau »
3) Le symbole ? s'affiche sur l'écran, pressez [OK] pour confirmer. l'écran affiche « Patientez... »
4) A présent, maintenez la touche d'appel de la platine de rue jusqu'au signal sonore deux fois 'Bip'.
5) Après quelques secondes un signal sonore retentit sur le combiné et le numéro affiché à l'écran est attribué au combiné mobile.

• **Suppression d'un combiné mobile**
1) Si le boitier électronique est alimenté par piles, faire un appel depuis la platine de rue pour relancer une synchronisation.
2)Pressez [MENU] pour accéder au menu principal. Naviguez jusqu'au symbole . Pressez [OK] pour ouvrir le menu réglage.
3) Naviguez jusqu'au menu « Enregistrement » et pressez [OK]
4) Naviguez jusqu'au menu « Effaçer » et pressez de nouveau [OK]. Le symbole ? s'affiche sur l'écran, pressez [OK] pour confirmer.
5) Choisissez le combiné à supprimer parmi la liste, pressez de nouveau [OK].
6) Symbole ✓ s'affiche sur l'écran pendant 2 secondes pour confirmer que l'opération a bien été effectuée.

IMPORTANT :
- Si le combiné à supprimer est hors de portée du boîtier électronique (par exemple : perdu ou éteint), la procédure est à recommencer une seconde fois

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a. Combiné (CB MOBI)

• Référence : 710710
• Alimentation : 7,2V⎓
• Consommation : 3,6W
• Dimensions (mm): 150(h.) x 45(l.) x25(p.)

b. Alimentation

• Tension : 230V~ ➞ 7,2 V⎓ 500 mA

c. Platine de rue (PL MOBI)

• Référence : 820700
• Température d'utilisation (environ): -10°C à +45°C.
• Indice de protection : IP44
• Dimension face avant (mm) : 160(h.) x 125(l.) x 35(p.)

8. OPTIONS

• Combiné supplémentaire : CB MOBI (5 max)
• Toutes les gâches électriques Extel
• Toutes les serrures électriques Extel
• Toutes les motorisations Extel

9. ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

Panne	Cause	Solution
• Le combiné mobile ne s'allume pas	• Alimentation	• Vérifiez que les batteries soient correctement mise en place et chargées. • Vérifiez que l'adaptateur de la station de rechargement soit bien branché • N'utiliser que les batteries rechargeables livrées • Essayer d'ôter les batteries durant 90 secondes, puis remettez-les en place.
• La communication s'interrompt lorsqu'on se déplace	• Alimentation • La portée du combiné a été dépassée	• Vérifiez que les batteries soient correctement mises en place et chargées • Rapprochez le combiné mobile du boîtier électronique
• Mauvaise qualité sonore		• Rapprochez-vous du boîtier électronique • Assurez-vous que le combiné ne se trouve pas à proximité immédiate d'une installation électrique.
• Le combiné ne sonne pas immédiatement après un appel	• «Synchronisation» : la platine de rue passe en mode veille afin d'économiser les piles du boitier électronique	• Après «réveil» de la platine extérieure, quelques secondes sont parfois nécessaires pour que le combiné sonne

Assurez-vous que le MOBI ne soit pas endommagé et qu'il soit correctement branché. Enlevez les éventuels équipements supplémentaires (câble de rallonge etc.). Si le MOBI fonctionne par la suite, cela signifie une erreur de connexion avec un autre appareil.

En cas de besoin, notre site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)

Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : www.cfi-extel.com

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.
La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.
• Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.
• Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'appareil afin d'éviter les rayures.
• Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.

⚠ **Attention :** N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.
N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.

Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

10. MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !
Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.
Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.

: Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.
- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension de 230 Volts et 50 Hertz. N'essayez jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.
- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.
- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.
- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers… la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.
- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système.
- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.
- Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentation ne risquent pas d'être endommagés.
- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

ATTENTION Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.

Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieure du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

INDICE

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ **Importante !**

• Prima di installare o utilizzare il prodotto, leggere attentamente il manuale d'istruzioni.
• Se si installa il prodotto per conto di terzi, ricordarsi di lasciare il manuale o una copia dello stesso all'utente finale.

Avvertenza:

• Le varie parti del dispositivo possono essere smontate solo da un tecnico autorizzato.

Misure di sicurezza:

• Per un uso in tutta sicurezza dell'impianto è fondamentale che installatori, utenti e tecnici si attengano a tutte le istruzioni relative alla sicurezza descritte nel presente manuale.
• Ove necessario, sulle varie parti del dispositivo sono riportati simboli di attenzione o avvertenze specifiche.

2. DESCRIZIONE (fig 1)

1 • Ricevitore portatile
2 • Supporto da cintura
3 • Base di ricarica
4 • Adattatore base di ricarica
5 • Pulsantiera esterna
6 • 2 pile ricaricabili
7 • Visiera antipioggia
8 • Scatola elettronica

Generalità

Il presente citofono è composto da un ricevitore da interno e da una pulsantiera esterna che consentono di stabilire una comunicazione tra chi suona all'ingresso e chi risponde in casa.
Per un uso ottimale dell'impianto, leggere attentamente e conservare il presente manuale d'istruzioni.

3. NOMENCLATURA (fig 2)

a. Ricevitore (fig. 2a)

1. Altoparlante per la comunicazione.
2. Schermo LCD
2a. Numero identificativo del ricevitore portatile
3. Tasti display (per modificare le funzioni che compaiono sullo schermo LCD)
4. Tasto multidirezionale per la navigazione
4a - Funzione supplementare: apprendimento rapido nuovo ricevitore
4b - Funzione supplementare: attivazione/disattivazione microfono durante la comunicazione
5. Comando bocchetta o serratura elettrica
6. Comando automatismo cancello (valido se la scatola elettronica è alimentata a bassa tensione (p7-b))
7. Tasto di comunicazione. Premere il tasto per essere messi in relazione con la pulsantiera esterna (valido se la scatola elettronica è alimentata a bassa tensione (p7-b)). Indicazione: la comunicazione inizia un istante dopo aver premuto il tasto (non in contemporanea).
8. Premere il tasto per terminare la comunicazione o tornare alla schermata principale.
9. Presa (auricolari non forniti)
10. Microfono per comunicare con la pulsantiera esterna.

Schermo

11. Livello di carica della batteria
12. Comunicazione con la pulsantiera esterna
13. Altoparlante attivo
14. Microfono spento
15. Il ricevitore è collegato ma il segnale è debole.
16. Indicatore suoneria (compare quando si preme il pulsante della pulsantiera esterna)
17. Modalità Mute (silenzioso). Tenere premuto il pulsante per 3 secondi per attivare la modalità Mute; premere nuovamente il pulsante per altri 3 secondi per disattivarla.
18. Regolazione volume
19. Impostazione suonerie
20. Impostazione orologio
21. Impostazioni

b. Base di ricarica (fig. 2b)

22. Presa alimentatore
23. Led per indicare che la ricarica è in corso

c. Pulsantiera esterna (fig. 2c)

1. Altoparlante: permette di far sentire la propria voce a chi è in ascolto dalla pulsantiera esterna.
2. Pulsante di chiamata: premendo questo pulsante si avverte una suoneria sia in all'interno dell'abitazione (in corrispondenza del ricevitore) che all'esterno della stessa (in corrispondenza della pulsantiera).
3. Portaetichetta. Per cambiare l'etichetta su cui è scritto il nome del residente, sollevare delicatamente la protezione di plastica (7) servendosi di un piccolo cacciavite e inserire la nuova etichetta nel portaetichetta.
4. Microfono: permette a chi suona il citofono di comunicare con chi risponde.
5. Vite di fissaggio.
6. Morsettiera per il collegamento dei fili sul retro della pulsantiera.

4. INSTALLAZIONE

Il supporto da cintura può essere fissato sulla parte posteriore del ricevitore. Disporre il supporto sul retro del ricevitore e premere per fare in modo che si incastri nelle due tacche laterali. (Fig. 3a)

• Inserimento delle batterie ricaricabili (fig. 3b)
Aprire il coperchio dell'alloggiamento per le batterie e introdurvi le batterie ricaricabili
ATTENZIONE: Rispettare le polarità indicate sulle batterie.
Utilizzare esclusivamente le pile originali. L'uso di pile diverse da quelle originali invalida automaticamente la garanzia del prodotto.

Prima di procedere all'installazione del prodotto, tenere presente quanto segue:
• La portata del dispositivo può essere fortemente ridotta per motivi di natura tecnica: la presenza di opere in cemento, metallo, doppi vetri, ecc. può influire sulla portata del MOBI.
Scegliendo una buona posizione in cui collocare la base è possibile aumentare sensibilmente la capacità di ricezione del dispositivo.
• Il ricevitore ha una portata di 400 m in campa libero. Se si è fuori portata l'icona ▼ scompare dallo schermo (= fuori portata).

a. Collegamento della base di ricarica (fig. 4)

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza
- Collocare la base di ricarica su una superficie piana e stabile.
- Collegare l'alimentatore alla rete elettrica.
- Collocare il dispositivo portatile sulla base di ricarica.

Non appena il dispositivo mobile è correttamente collocato sulla base di ricarica il simbolo della batteria ▭ lampeggia sullo schermo del ricevitore mobile. Inoltre il LED rosso della base di ricarica si accende e viene emesso un segnale acustico (bip). Il LED rimane acceso (anche quando le batterie sono completamente cariche) per indicare che la base di ricarica è correttamente collegata all'alimentazione elettrica.

IMPORTANTE: Proteggere il ricevitore dai raggi del sole, dalle fonti di calore (radiatori, piastre di cottura, ecc.) e dall'umidità (bagno, doccia, ecc.).

ATTENZIONE: Per fare in modo che il rischio di interferenze sia minimo, non collocare il ricevitore in prossimità di dispositivi quali televisori, schermi, telefoni, ventilatori, ecc. Non esporre direttamente alla luce del sole e tenere lontano dalle fonti di calore. Il sistema di ricarica del presente modello può provocare un riscaldamento del dispositivo portatile e delle sue batterie: tale fenomeno è del tutto normale e non rischia di danneggiare i dispositivi.

b. Ricarica delle batterie

Prima di utilizzare il MOBI per la prima volta,
LASCIARE IN CARICA LE BATTERIE PER ALMENO 24 ORE

• Batterie

L'autonomia con batterie completamente cariche è di 72 ore in stand-by e 8 ore in comunicazione (uso normale, senza impiegare la modalità vivavoce). Il processo di ricarica con batterie completamente scariche dura circa 14 ore.
L'autonomia massima delle batterie viene raggiunta dopo 4-5 cicli di carica. Quando le batterie sono completamente cariche sullo schermo viene visualizzata l'icona .
Il ricevitore è dotato di un regolatore di ricarica che permette alle batterie di non essere sovraccaricate. I moderni accumulatori NiMH non presentano praticamente alcun effetto memoria e, di conseguenza, sono caratterizzati da una lunga durata di vita anche quando le batterie vengono ricaricate solo parzialmente.
Il ricevitore è dotato di pile ecologiche al nichel metallo idruro (NiMH, 2 x AAA 1,2 V). Come per tutti gli accumulatori, l'autonomia di tali pile può ridursi con il passare del tempo. Qualora si noti che l'autonomia in stand-by o in comunicazione sia diminuita sensibilmente o che le pile siano danneggiate, sostituire le pile.

ATTENZIONE!

Quando si collega il dispositivo per la prima volta, lasciare le batterie in carica per 24 ore. Qualora i dispositivi portatili non fossero utilizzati per un certo periodo di tempo (più di sei mesi), non lasciare le batterie inserite.
Usare esclusivamente le batterie originali. La garanzia non copre nessun danno causato dall'uso di altri tipi di batterie.

• Visualizzazione del livello di carica della batteria

Quando le batterie sono quasi completamente scariche sul display del dispositivo portatile compare il simbolo e viene emesso un segnale acustico. Se il ricevitore non è messo in carica, il dispositivo si spegne automaticamente quando viene raggiunto un livello di tensione troppo basso e rimane spento fino a quando non viene collocato sulla base di ricarica.

c. Installazione pulsantiera esterna e scatola elettronica (fig. 5)

La parte fissa (parte esterna) del citofono è composta da:

- una pulsantiera esterna (fig. 1-5)
- una scatola elettronica (fig. 1-8) che ospita la ricetrasmittente radio e le pile (non fornite),

• Scatola elettronica (fig. 5 - fig. 6)

Dalla scatola elettronica fuoriescono 1 cavo a 6 conduttori (E) e 2 fili (F-V). Il cavo che serve per collegare la pulsantiera deve essere fatto passare all'interno di un foro che attraversa tutto il pilastro (o la parete), quindi occorrerà forare il pilastro (o la parete) a seconda delle esigenze specifiche dell'impianto (fig. 5).
Attenzione: la pulsantiera esterna deve essere posta a un'altezza di circa 1,60 m.
In seguito gli altri 2 fili (F-V) (uno rosso e uno nero) dovranno essere collegati alla bocchetta o alla serratura elettrica (fig. 10a).

IMPORTANTE : la protezione (V) (fig. 6) del filo rosso deve essere tolta solo all'ultimo momento (quando il filo viene collegato alla bocchetta o alla serratura).

Dopo aver scelto un luogo adatto per l'installazione:
1 • Togliere il coperchio superiore della scatola elettronica svitando le 6 viti a croce (H) (fig. 6).
ATTENZIONE: non toccare direttamente il circuito elettrico e non togliere la protezione del filo rosso.
2 • Fissare la scatola elettronica inserendo una vite in ognuno dei 2 fori (J) posti nella parte superiore e nella parte inferiore della stessa (fig. 9).
3 • Prima fissare la scatola, ricordarsi di far passare il cavo di collegamento alla pulsantiera esterna attraverso il foro praticato nel pilastro o nella parete.

ATTENZIONE: Non inserire in nessun caso le pile nel dispositivo prima di aver portato a termine l'installazione.

• **Pulsantiera esterna** (fig.7)
Consiglio: per proteggere i cavi della pulsantiera esterna e della bocchetta elettrica dagli urti e dalle intemperie si consiglia di farli passare all'interno di una guaina di protezione.
Per evitare eventuali problemi di ossidazione o di cattivo contatto non tagliare il cavo a 6 conduttori in eccesso, bensì arrotolarlo su se stesso e disporlo tra il pilastro/parete e la scatola elettronica (fig. 5).

1 • Svitare la vite a croce (A) (fig. 7).
2 • Spostare la pulsantiera (B) in avanti ed estrarla facendola scorrere verso il basso.
3 • Per evitare possibili infiltrazioni di acqua, applicare del silicone sulla parte posteriore della scatola elettronica (C) (fig. 5).
Attenzione: per prevenire l'eventuale formazione di condensa, applicare il silicone solo sulla metà superiore della parte posteriore della scatola elettronica (C) (fig. 8).
4• Servendosi delle 3 viti (F), fissare la scatola (C) al muro facendo in modo che il foro (D) venga a trovarsi di fronte al cavo (E).
5 • Far passare il cavo di collegamento attraverso il foro.
6 • Collegare i 6 fili (E) (fig. 6-7) alla parte posteriore della pulsantiera rispettando i codici di colore (fig. 8).
M- bianco / M+ grigio / S- rosa / S+ viola / C- nero / C+ rosso
7 • Rimontare la pulsantiera e riavvitare la vite (A) (fig. 7).

Per terminare l'installazione della parte esterna, aprire lo sportello dell'alloggiamento batterie della scatola elettronica e inserirvi 4 pile da 1,5 V - tipo LR 20 alcaline **facendo attenzione a rispettare le polarità (fig. 9b).**

d. Collegamento automatismo e serratura/bocchetta alla scatola elettronica (fig. 10)
Collegare la bocchetta/serratura e l'automatismo facendo riferimento allo schema (fig.10a).

e. Regolazioni (fig. 10a)
Prima di richiudere la scatola elettronica regolare il volume della pulsantiera esterna (A: microfono B: altoparlante).
Per regolare il volume premere il pulsante A o B. Ogni volta che viene premuto il pulsante il volume aumenta.
Esistono 5 diversi livelli di volume, da basso a alto: → **1** → **2** → **3** → **4** → **5**

La scatola elettronica può essere alimentata anche a bassa tensione 12/24 V ⎓ o 12/24 V~ (fig.10 a). Scegliendo tale opzione si attivano altre funzioni (p7-b).

Richiudere lo sportello e rimontare il coperchio superiore della scatola elettronica usando le 6 viti a croce (H) (fig. 10b) e facendo attenzione a non deformare la guarnizione.

5. ISTRUZIONI PER L'USO

a. Impostazioni del ricevitore portatile
• **Impostazione della lingua**
La lingua predefinita è il francese.
- Per cambiare la lingua premere il tasto sinistro del display del ricevitore.
- Selezionare l'icona «Impostazioni» , e convalidare premendo [OK].
- Selezionare «Lingua».
- Scegliere una delle 7 lingue disponibili: inglese, tedesco, francese, italiano, spagnolo, olandese e portoghese.
- Convalidare la selezione premendo [OK].

• **Impostazione della suoneria del ricevitore portatile**
1. Premere [Menu] e spostarsi fino al simbolo , quindi premere [OK] per accedere al menu delle suonerie.
2. La suoneria attiva verrà eseguita. Usare i tasti ◄ ► per selezionare un'altra melodia.
3. All'interno del menu «Volume», usare i tasti ◄ ► per regolare il volume della suoneria.
4. Premere [OK] per confermare le modifiche oppure [Indiet] per uscire dal menu senza apportare modifiche.
Indicazione: il volume della suoneria può essere impostato da 1 a 5 (5 = volume più alto, 1 = volume più basso).

• Impostazione dell'ora

Il ricevitore è dotato di un orologio interno che indica l'ora.

1. Premere [Menu], quindi spostarsi fino al simbolo . Premere [OK] per aprire il menu «Ora».
2. Sul display viene visualizzata l'ora impostata, che potrà così essere modificata. Attenzione: l'ora deve essere impostata nel formato 24 ore.
3. Dopo aver modificato l'ora, premere [OK] per confermare.

• Risposta automatica

Se la risposta automatica è attiva la comunicazione tra la pulsantiera esterna da cui proviene la chiamata e il ricevitore inizia automaticamente non appena quest'ultimo viene sollevato dalla base di ricarica.

1. Premere [Menu] per accedere al menu principale. Spostarsi fino al simbolo quindi premere [OK] per accedere al menu «Impostazioni».
2. Spostarsi fino al menu "Ricevitore" e premere [OK].
3. Spostarsi fino al menu "Risposta Auto" e premere nuovamente [OK].
4. Usare i tasti ◀ ▶ per selezionare «attivata» o «disattivata» e confermare premendo [OK].

• Regolazione contrasto schermo ricevitore portatile

1. Premere [Menu] per accedere al menu principale. Spostarsi fino al simbolo
2. Spostarsi fino al menu "Ricevitore" e premere [OK].
3. Spostarsi fino al menu "Contrasto LCD" e premere nuovamente [OK].
4. Usare i tasti ◀ ▶ per selezionare «Livello 1», «Livello 2» o «Livello 3» e confermare premendo [OK].

• Attivazione/disattivazione tono tasti

1. Premere [Menu] per accedere al menu principale. Spostarsi fino al simbolo quindi premere [OK] per accedere al menu «Impostazioni».
2. Spostarsi fino al menu "Ricevitore" e premere nuovamente [OK].
3. Spostarsi fino al menu "Bip Tasti" e premere nuovamente [OK].
4. Usare i tasti ◀ ▶ per selezionare «attivato» o «disattivato» e confermare premendo [OK].

• Regolazione colore display/menu

L'area superiore e quella inferiore dello schermo possono essere visualizzate in 30 colori diversi.

1. Premere [Menu] per accedere al menu principale. Spostarsi fino al simbolo quindi premere [OK] per aprire il menu «Impostazioni».
2. Spostarsi fino al menu "Ricevitore" e premere [OK].
3. Spostarsi fino al menu "Menu colore" e premere nuovamente [OK].
4. Usare i tasti ◀ ▶ per selezionare uno dei colori disponibili e confermare premendo [OK].

• Visualizzazione dell'ora

1. Premere [Menu] per accedere al menu principale. Spostarsi fino al simbolo quindi premere [OK] per accedere al menu «Impostazioni».
2. Spostarsi fino al menu "Ricevitore" e premere [OK].
3. Spostarsi fino al menu "Orologio" e premere nuovamente [OK].
4. Usare i tasti ◀ ▶ per selezionare «attivata» o «disattivata» e confermare premendo [OK].

• Impostazione dello sfondo

Lo sfondo dello schermo del dispositivo può essere visualizzato in 31 colori diversi.

1. Premere [Menu] per accedere al menu principale. Spostarsi fino al simbolo quindi premere [OK] per accedere al menu «Impostazioni».
2. Spostarsi fino al menu "Ricevitore" e premere [OK].
3. Spostarsi fino al menu "Sfondo schermo" e premere nuovamente [OK].
4. Usare i tasti ◀ ▶ per selezionare uno dei colori disponibili e confermare premendo [OK].

• Regolazione del colore dello sfondo

Per lo sfondo è possibile scegliere tra 36 colori diversi.

1. Premere [Menu] per accedere al menu principale. Spostarsi fino al simbolo quindi premere [OK] per accedere al menu «Impostazioni».
2. Spostarsi fino al menu "Ricevitore" e premere [OK].
3. Spostarsi fino al menu "Colore sfondo» e premere nuovamente [OK].
4. Usare i tasti ◀ ▶ per selezionare uno dei colori disponibili e confermare premendo [OK].

b. Uso del ricevitore

Quando si preme il pulsante della pulsantiera esterna il ricevitore portatile suona. Talvolta prima che il ricevitore suoni occorre attendere qualche secondo (risincronizzazione dell'impianto). Per parlare con chi ha suonato, premere il tasto . Per terminare la conversazione, premere il tasto .

Una volta trascorsi 120 secondi il ricevitore emette una serie di «bip» per annunciare che la comunicazione sta per essere interrotta.

• Timer

Premendo il tasto , sullo schermo compare un timer. Grazie a tale funzione è possibile controllare la durata della comunicazione.

• Accendere/spegnere il microfono

Durante la comunicazione il microfono del ricevitore portatile può essere spento o acceso.

1. Premere il tasto . il microfono è spento e il simbolo compare sullo schermo.
2. Per riaccendere il microfono premere nuovamente il tasto .

• Regolazione volume ricevitore

Durante la comunicazione il volume del ricevitore può essere aumentato o diminuito in ogni momento premendo i tasti ▲▼ .

La modifica del volume viene registrata per le comunicazioni successive.

• Aprire la porta:

Premendo il tasto O— **durante la comunicazione** è possibile azionare la serratura elettrica per aprire la porta d'ingresso (il tempo di attivazione è di 1 secondo). Sullo schermo compare la scritta «Apert. Porta». Interrompere la comunicazione premendo il tasto .

• Aprire il cancello*:

Premendo il tasto **durante la comunicazione** è possibile azionare l'automatismo per aprire il cancello (il tempo di attivazione è di 1 secondo). Se la scatola elettronica è alimentata a pile sul display del ricevitore compare la scritta «No cancello».

***ATTENZIONE:** Questa funzione è valida solo se la scatola elettronica è alimentata da una fonte di energia esterna da 12/24V ⎓ o 12/24V~(ossia senza pile) proveniente dall'automatismo (per esempio fig. 10a). In tal caso NON introdurre le pile nel ricevitore.

Importante: Se la scatola elettronica è alimentata a bassa tensione 12/24V ⎓ o 12/24V~, è possibile comunicare con la pulsantiera esterna in ogni momento premendo il tasto . Quando, dopo 120 secondi, la comunicazione si interrompe, è sufficiente premere nuovamente il tasto per riprenderla.

6. IMPOSTAZIONI SUPPLEMENTARI

• Apprendimento ricevitori portatili supplementari

La scatola elettronica può supportare fino a un massimo di 6 ricevitori portatili rif. CB MOBI. La procedura di apprendimento da effettuare qualora si desideri collegare un ricevitore portatile supplementare al KIT è semplicissima e molto velcoe:

1) Lasciare in carica il ricevitore portatile per 24 ore.
2) Quando le pile sono completamente cariche premere [Menu] per accedere al menu principale. Spostarsi fino al simbolo selezionare «Apprendimento» e quindi «Apprendi nuovo».
3) Sullo schermo compare il simbolo ? premere [OK] per confermare. Sullo schermo compare la scritta "Attendere…"
4) Tenere premuto il pulsante di chiamata della pulsantiera esterna fino a quando non viene emesso un doppio "bip".
5) Dopo qualche secondo il nuovo ricevitore emette un segnale acustico e sullo schermo compare il numero attribuitogli.

• **Disattivazione di un ricevitore portatile**
1) Se la scatola elettronica è alimentata a pile, premere il pulsante di chiamata sulla pulsantiera esterna per avviare una nuova sincronizzazione.
2) Premere [MENU] per accedere al menu principale. Spostarsi fino al simbolo quindi premere [OK] per accedere al menu "Impostazioni".
3) Spostarsi fino al menu "Apprendimento" e premere [OK].
4) Spostarsi fino al menu "Disattiva" e premere nuovamente [OK]. Sullo schermo compare il simbolo ? premere [OK] per confermare.
5) Selezionare il ricevitore da rimuovere all'interno dell'elenco e premere nuovamente [OK].
6) Il simbolo compare sullo schermo per 2 secondi per confermare che l'operazione è stata eseguita con successo.

IMPORTANTE :
- Se il ricevitore da disattivare non è raggiunto dal segnale della scatola elettronica (per es. perso o spento) si dovrà ripetere la procedura dall'inizio.

7. CARATTERISTICHE TECNICHE

a. Ricevitore (CB MOBI)

• Riferimento: 710710
• Alimentazione: 7,2V⎓
• Consumo: 3,6W
• Dimensioni (mm): 150 (h.) x 45 (l.) x 25 (p.)

b. Alimentazione

• Tensione: : 230V~ ➞ 7,2 V⎓ 500 mA

c. Pulsantiera esterna (PL MOBI)

• Riferimento: 820700
• Temperatura di utilizzo (approssimativa): da -10°C a +45°C.
• Indice di protezione: IP44
• Dimensioni lato anteriore (mm): 160 (h.) x 125 (l.) x 35(p.)

8. OPZIONI

• Ricevitore supplementare: CB MOBI (5 max.)
• Tutte le bocchette elettriche Extel
• Tutte le serrature elettriche Extel
• Tutte le motorizzazioni Extel

9. ASSISTENZA TECNICA - GARANZIA

Guasto	Causa	Rimedio
• Il ricevitore portatile non si accende	• Alimentazione	• Controllare che le batterie siano cariche e che siano correttamente inserite nell'apposito alloggiamento. • Controllare che l'adattatore della base di ricarica sia collegato correttamente. • Utilizzare esclusivamente le pile ricaricabili fornite con il dispositivo. • Togliere le pile per 90 secondi, quindi reinserirle nell'apposito alloggiamento.
• La comunicazione s'interrompe quando ci si sposta	• Alimentazione • Ci si trova al di fuori del campo di portata del ricevitore	• Controllare che le batterie siano cariche e che siano correttamente inserite nell'apposito alloggiamento. • Avvicinare il ricevitore portatile alla scatola elettronica.
• Cattiva qualità dell'audio.		• Avvicinarsi alla scatola elettronica. • Assicurarsi che il ricevitore non si trovi nelle immediate vicinanze di un impianto elettrico.
• Il ricevitore non suona subito dopo la chiamata.	• "Sincronizzazione": la pulsantiera esterna va in stand-by per consumare meno le pile della scatola elettronica.	• Talvolta, quando la pulsantiera è appena uscita dalla modalità stand-by, occorre attendere qualche secondo prima che il ricevitore suoni.

Assicurarsi che il MOBI non sia danneggiato e che tutti i collegamenti siano corretti. Togliere eventuali dispositivi complementari (prolunghe, ecc.). Se il MOBI ricomincia a funzionare significa che si è verificato un errore di connessione con un altro dispositivo.

Se necessario, consultare il nostro sito tecnico: www.cfi-extel.com
Assistenza Tecnica : +39 02 96488273 assistenza@cfi-extel.com

L'ultima versione del manuale d'istruzioni a colori è scaricabile dal sito: www.cfi-extel.com

CONDIZIONI DI GARANZIA: Il presente dispositivo è coperto da garanzia pezzi e manodopera presso i nostri laboratori. La garanzia non copre: dispositivi non riutilizzabili (pile, batterie, ecc.) e danni causati da: utilizzo improprio, installazione non corretta, interventi esterni, danneggiamento causato da urti, scosse elettriche, eventuali cadute del dispositivo o fenomeni atmosferici.
• Per non far decadere la garanzia, evitare di aprire il dispositivo.
• Qualora fosse necessario spedire il dispositivo al Servizio Post Vendita, coprirlo in modo da proteggerlo da eventuali graffi.
• Pulire usando solo un panno morbido. Non utilizzare solventi. Prima di pulire, scollegare o mettere fuori tensione il dispositivo.

⚠ **Attenzione:** Non utilizzare prodotti o soluzioni pulenti a base carbonilica, alcol o simili. Oltre al rischio di danneggiare il dispositivo, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi.
Non utilizzare utensili conduttori di tensione (spazzole di metallo, utensili appuntiti o altro) per pulire il dispositivo.

Per la data d'acquisto, fa fede lo scontrino o la fattura.

10. MISURE DI SICUREZZA

Eventuali danni provocati dal mancato rispetto di quanto specificato nel manuale d'istruzioni del prodotto provoca il venire meno delle condizioni di garanzia. CFI EXTEL declina ogni responsabilità in caso di danni dovuti al mancato rispetto di quanto indicato nel manuale d'istruzioni.
CFI EXTEL declina ogni responsabilità in caso di danni a cose e/o persone causati da un uso improprio del dispositivo o dal mancato rispetto delle misure di sicurezza.
Il presente prodotto è stato realizzato nel pieno rispetto di tutte le norme di sicurezza applicabili. Per fare in modo che il prodotto rimanga sicuro e funzioni correttamente l'utente deve attenersi alle istruzioni e alle avvertenze relative alla sicurezza contenute nel presente manuale.

: Questo simbolo indica un pericolo di elettrocuzione o cortocircuito.
- Utilizzare il presente prodotto esclusivamente a una tensione di 230 volt e 50 hertz. Non provare mai a utilizzare il dispositivo con una tensione diversa.
- Controllare che tutti i collegamenti elettrici dell'impianto siano conformi alle istruzioni per l'uso.
- Per l'impiego in locali commerciali, assicurarsi di attenersi alle regole di prevenzione degli incidenti relative agli impianti elettrici.
- Per l'uso in scuole, istituti di formazione, laboratori, ecc. la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare che tutti i dispositivi elettronici funzionino correttamente.
- Attenersi alle istruzioni per l'uso degli altri dispositivi collegati all'impianto.
- Nel caso in cui si avessero dubbi riguardanti le modalità di funzionamento o la sicurezza dei dispositivi, contattare una persona qualificata.
- Non collegare o scollegare mai i dispositivi elettrici dalal rete con le mani bagnate.
- Mentre si installa il prodotto controllare che i cavi di alimentazione non corrano il rischio di essere danneggiati.
- Non sostituire mai da soli i cavi elettrici danneggiati: qualora si dovessero sostituire dei cavi danneggiati, rivolgersi a una persona qualificata.

ATTENZIONE Far presente all'utente finale che nella documentazione che accompagna il dispositivo sono contenute informazioni importanti relative all'uso e alla manutenzione (riparazione) dello stesso

Avvertire l'utente finale della presenza, all'interno della scatola elettronica del prodotto, di «tensioni pericolose» non isolate abbastanza importanti da rappresentare un pericolo di elettrocuzione per le persone.

ÍNDICE

1. NORMAS DE SEGURIDAD

⚠ **¡Importante!**

• Lea atentamente el manual de uso antes de la instalación o utilización de este producto.
• Si instala este producto para terceros, recuerde dejar el manual o una copia del mismo al usuario final.

Advertencia:

• Solo un técnico autorizado podrá desmontar los diferentes elementos.

Medidas de seguridad:

• Para un uso totalmente seguro de este sistema, resulta fundamental que los instaladores, usuarios y técnicos sigan todos y cada uno de los procedimientos de seguridad descritos en el presente manual.
• En caso necesario, figuran advertencias específicas y símbolos de atención en los elementos.

2. DESCRIPCIÓN (fig 1)

1 • Terminal móvil
2 • Clip cinturón
3 • Estación de carga
4 • Adaptador estación de carga
5 • Placa exterior
6 • 2 pilas recargables
7 • Visera para la lluvia
8 • Caja electrónica

Generalidades

Este interfono se compone de un terminal interior y de una placa exterior que permiten comunicar con el visitante que ha llamado al timbre.
Para un uso eficaz, se recomienda leer con atención el manual de uso y conservarlo.

3. NOMENCLATURA (fig 2)

a. Terminal (fig. 2a)

1. Altavoz para la conversación.
2. Pantalla LCD
2a Cifra de identificación del terminal móvil
3. Teclas display (para modificar las funciones de la pantalla LCD)
4. Tecla multidireccional para la navegación
4a - Función adicional: acceso directo para registrar un nuevo terminal
4b - Función adicional: activación/desactivación del micrófono durante una comunicación
5. Control de una cerradera o de una cerradura eléctrica
6. Control de un automatismo de cancela (se aplica si la caja electrónica está alimentada con baja tensión (p7-b))
7. Tecla de enlace. Pulse esta tecla para comunicar con la placa exterior (se aplica si la caja electrónica está alimentada con baja tensión (p7-b)). Indicación: existe un pequeño intervalo antes de escuchar el tono.
8. Pulse esta tecla para finalizar una comunicación o para volver a la pantalla principal
9. Toma (auriculares no suministrados)
10. Micrófono para comunicar con la placa exterior.

Pantalla

11. Estado de carga de la batería
12. Comunicación con la placa exterior
13. Modo Altavoz
14. Micrófono apagado
15. Terminal conectado pero con poco alcance.
16. Indicador de timbre (aparece cuando un visitante pulsa el botón de la placa exterior)
17. Modo Mute (silencio). Pulse el botón durante 3 segundos para activar el modo Mute y después pulse de nuevo durante 3 segundos para desactivarlo.
18. Ajuste del volumen
19. Ajustes del sonido
20. Ajustes del reloj
21. Ajustes

b. Estación de carga (fig. 2b)

22. Toma para la alimentación
23. LED de nivel de carga

c. Placa exterior (fig. 2c)

1. Altavoz: permite que le oigan en el exterior
2. Botón de llamada: al pulsar este botón, se escucha el timbre en el interior y en el exterior.
3. Portanombre. Para cambiar la etiqueta portanombre, levante con suavidad con un destornillador pequeño la protección de plástico (7) y deslice la etiqueta del portanombre.
4. Micro: permite que el visitante se comunique con el interior.
5. Tornillos de fijación
6. Al dorso de la placa exterior, caja de bornes para la conexión de los cables.

4. INSTALACIÓN

El clip cinturón puede colocarse en la parte trasera del terminal móvil. Coloque el clip en la parte trasera del terminal y apriete para que encaje en las dos muescas laterales. (Fig. 3a)

• Colocación de las baterías recargables (Fig. 3b)
Abra la tapa de la caja y coloque las baterías recargables
ATENCIÓN: Respete la polaridad indicada en las baterías
Utilice solamente las baterías originales. El uso de baterías distintas no está cubierto por la garantía.

Antes de empezar con la instalación, tenga en cuenta los siguientes consejos:
• El alcance puede reducirse de forma importante por motivos técnicos: en efecto, el hormigón, el metal, el acristalamiento doble, etc. pueden alterar el alcance del MOBI,
La recepción puede aumentar sensiblemente con un buen emplazamiento para la base.
• El terminal tiene un alcance de 400 m en campo libre. Si nos encontramos fuera del alcance el icono desaparece de la pantalla (= fuera del alcance).

a. Conexión de la estación de carga (fig. 4)

Lea las normas de seguridad:
- Coloque la estación sobre una superficie plana y estable
- Conecte la alimentación a la red
- Coloque el aparato móvil en la estación de carga

En cuanto se coloca correctamente el aparato móvil en la estación de carga, el símbolo batería parpadea en la pantalla del terminal móvil. El LED rojo de la estación de carga se enciende también y se escucha un pitido. Este LED permanece encendido (incluso cuando las baterías están completamente cargadas) para mostrar que la estación está correctamente conectada a la alimentación eléctrica.

IMPORTANTE: El terminal debe protegerse del sol, de las fuentes de calor (radiadores, placas de cocción, etc.) y de la humedad (cuarto de baño, ducha, etc.)

ATENCIÓN: Para evitar al máximo el riesgo de interferencias, no coloque el terminal cerca de aparatos como un televisor, una pantalla, teléfono, un ventilador, etc. No exponga el terminal a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. El sistema de carga de este modelo puede provocar un calentamiento del aparato móvil y de las baterías. Es normal y no daña los aparatos.

b. Carga de las baterías

Avant de pouvoir utiliser le MOBI pour la première fois, vous devez :

CHARGER LES BATTERIES PENDANT AU MOINS 24 HEURES

• Baterías

Cuando las baterías están completamente cargadas, la autonomía es de aproximadamente 72 horas en modo en espera y 8 horas en comunicación (con un uso normal, sin utilizar el modo manos-libres). El proceso de carga cuando las baterías están agotadas dura alrededor de 14 horas.

La capacidad completa de las baterías se alcanza tras 4-5 ciclos de carga. En cuanto las baterías están completamente cargadas, la pantalla muestra .

El terminal dispone de un regulador de carga por lo que las baterías no pueden sobrecargarse. Los acumuladores modernos NiMH no presentan casi ningún efecto memoria y disponen por lo tanto de una larga vida útil, incluso cuando las baterías se cargan parcialmente.

El terminal está equipado con baterías de níquel y metal híbrido (NiMH) ecológico (2 x AAA 1,2 V). Como con todos los acumuladores, la eficacia puede reducirse con el tiempo. Si observa una reducción notable de los tiempos en modo en espera y en comunicación o que las baterías presentan un defecto, debe sustituirlas.

¡ATENCIÓN!

Al conectar el terminal móvil por primera vez, debe cargar las baterías durante 24 horas. Evite dejar las baterías en los aparatos móviles si no los usa durante un determinado tiempo (más de seis meses).

Use exclusivamente las baterías originales. La garantía no cubre los daños causados por el uso de otras baterías.

• Visualización del estado de carga de la batería

Cuando las baterías están a punto de descargarse, aparece el símbolo en la pantalla del aparato móvil y se escucha una señal acústica. Si el terminal móvil no se carga, el aparato móvil se apaga automáticamente en caso de tensión demasiado baja, hasta que se coloque de nuevo en la base de carga.

c. Instalación de la placa exterior y de la caja electrónica (fig. 5)

El conjunto fijo (parte exterior) de su interfono inalámbrico se compone de:

- una placa exterior (fig. 1-5)
- una caja electrónica (fig.1-8) que contiene el emisor-receptor de radio y las pilas (no suministradas).

• Caja electrónica (fig.5-fig.6)

1 cable con 6 conductores (E) y dos cables salen de la caja (F-V). El cable destinado a la conexión de la placa debe pasarse por un agujero que atraviesa el pilar (por lo tanto, es necesario perforar el pilar o la pared para ello) (fig. 5).

ATENCIÓN: la placa exterior debe colocarse a una altura de aproximadamente 1,60 m.

Los 2 otros cables (F-V) (uno rojo y uno negro) deben conectarse luego a la cerradura o a la cerradera eléctrica (fig. 10a).

IMPORTANTE: la protección (V) (fig. 6) del cable rojo solo debe retirarse en el último momento (al conectarlo a la cerradera o la cerradura).

Una vez determinada la colocación idónea:

1• Desmonte la tapa superior de la caja desatornillando los 6 tornillos en cruz (H) (fig. 6).

ATENCIÓN: no toque directamente el circuito electrónico y no retire la protección del cable rojo

2 • Con la ayuda de 2 tornillos, fije la caja mediante los 2 agujeros (J) situados arriba y abajo (fig. 9)

3 • Recuerde pasar previamente el cable de conexión hasta la placa exterior por el agujero del pilar

ATENCIÓN: En ningún caso debe colocar las pilas antes de haber terminado completamente la instalación

• **Placa exterior** (fig.7)

Consejo: Se recomienda pasar los cables (el de la placa exterior y el de la cerradera eléctrica) en una vaina de protección, para protegerlos de los golpes y de la intemperie.

No corte el sobrante del cable con 6 conductores para evitar problemas de oxidación o de malos contactos. Es mejor enrollarlo sobre sí mismo entre el pilar y la caja electrónica (fig. 5).

1 • Desatornille el tornillo en cruz (A) (fig. 7)
2 • Bascule la placa (B) hacia delante y quítela por la parte inferior
3 • Para evitar las infiltraciones que corren por la pared, coloque una junta de silicona en la parte trasera de la caja (C) (fig. 5).
ATENCIÓN: para evitar un fenómeno de condensación, la junta solo debe colocarse en la mitad superior de la caja (C) (fig. 8).
4 • Fije con 3 tornillos (F) la caja (C) a ras de la pared, de forma que el agujero (D) se encuentre en frente del cable (E).
5 • Pase el cable de conexión.
6 • Conecte los 6 cables (E) (fig. 6-7) en la parte trasera de la placa respetando los códigos de colores (fig. 8).
M- blanco / M+ gris / S- rosa / S+ violeta / C- negro / C+ rojo
7 • Monte de nuevo la placa y vuelva a atornillar el tornillo (A) (fig. 7)

Para terminar la instalación de la parte exterior, inserte las 4 pilas alcalinas de 1,5 V- tipo LR 20 en el compartimento de las pilas de la **caja electrónica**, tras haber basculado la trampilla, **y tenga cuidado en respetar la polaridad** (fig. 9b)

d. Conexión del automatismo y de la cerradura/cerradera a la caja electrónica (fig. 10)

Conecte la cerradera y el automatismo con ayuda del esquema (fig. 10a)

e. Ajustes (fig. 10a)

Realice los ajustes del volumen de la placa exterior antes de cerrar la caja (A: micrófono B: altavoz).
El ajuste del volumen se hace pulsando el botón (A o B). Cada pulsación aumenta el volumen.
5 niveles diferentes de bajo a alto : → **1** → **2** → **3** → **4** → **5**

También tiene la posibilidad de alimentar la caja electrónica con una baja tensión 12/24 V ⎓ o 12/24 V~ (fig.10 a). Esta opción valida entonces otras funciones (p7-b).

Cierre de nuevo la trampilla y vuelva a colocar la tapa superior de la caja electrónica con los 6 tornillos en cruz (H) (fig. 10b), teniendo cuidado de no deformar la junta de estanqueidad.

5. INSTRUCCIONES DE USO

a. Ajustes del terminal móvil

• **Ajuste del idioma del menú**

De fábrica, el menú está en francés.
- Pulse la tecla display de la izquierda del terminal para entrar en el menú
- Seleccione el icono « paramètres» (ajustes) , y valide con [OK].
- Seleccione «langue» (idioma)
- Y, elija uno de los 7 idiomas disponibles: anglais, allemand, français, italien, espagnol, hollandais, portugais (inglés, alemán, francés, italiano, español, holandés, portugués).
- Valide con [OK]

• **Ajuste del timbre del terminal móvil**

1. Pulse [Menú] y navegue hasta el símbolo . A continuación, pulse [OK] para abrir el menú de los timbres.
2. El timbre se reproduce. Utilice las teclas ◀ ▶ para seleccionar otra melodía.

3.Utilice las teclas ◀ ▶ para ajustar el volumen del timbre con la función «Volumen».
4. Pulse [OK] para confirmar las modificaciones, o [Volver] para salir del menú sin modificación.
Indicación: El volumen del timbre puede ajustarse del 1 al 5 (5 = corresponde al ajuste más alto; 1 = ajuste más bajo)

• Ajuste de la hora

Su terminal dispone de un reloj interno que indica la hora.
1. Pulse [Menú] y navegue hasta el símbolo . Pulse [OK] para abrir el menú «Hora».
2. La pantalla muestra la hora actualmente ajustada. Ésta puede entonces modificarse. Tenga cuidado en que la hora esté con el formato de 24 h.
3. Una vez el ajuste realizado, pulse [OK] para confirmar los datos.

• Respuesta automática de la comunicación

Al activar la respuesta automática de la comunicación, las llamadas entrantes se contestan automáticamente al levantar el terminal móvil de la estación de carga.

1. Pulse [Menú] para acceder al menú principal. Navegue hasta el símbolo .
   A continuación, pulse [OK] para abrir el menú de ajuste.
2. Navegue hasta el menú «Terminal» y pulse [OK].
3. Navegue hasta el menú « Respuesta auto» y pulse de nuevo [OK].
4. Utilice las teclas ◀ ▶ para seleccionar «activado» o «desactivado» y confirme con [OK].

• Ajuste del contraste de la pantalla del terminal móvil

1. Pulse [Menú] para acceder al menú principal. Navegue hasta el símbolo
2. Navegue hasta el menú «Terminal» y pulse [OK].
3. Navegue hasta el menú «Contraste LCD» y pulse de nuevo [OK].
4. Utilice las teclas ◀ ▶ para seleccionar «Nivel 1», «Nivel 2» o «Nivel 3» y confirme con [OK].

• Activación/desactivación del sonido del teclado

1. Pulse [Menú] para acceder al menú principal. Navegue hasta el símbolo . A continuación, pulse [OK] para abrir el menú de ajuste.
2. Navegue hasta el menú «Terminal» y pulse de nuevo [OK].
3. Navegue hasta el menú «Sonido teclado» y pulse de nuevo [OK].
4. Utilice las teclas ◀ ▶ para seleccionar «activado» o «desactivado» y confirme con [OK].

• Ajuste del color de visualización / del menú

Las zonas superior e inferior pueden visualizarse con 30 variantes de colores diferentes.
1. Pulse [Menú] para acceder al menú principal. Navegue hasta el símbolo . A continuación, pulse [OK] para abrir el menú de ajuste.
2. Navegue hasta el menú «Terminal» y pulse [OK].
3. Navegue hasta el menú «Menú color» y pulse de nuevo [OK].
4. Utilice las tecla ◀ ▶ pour sélectionner une des variantes de couleur et confirmez avec [OK].

• Ajuste de la hora

1. Pulse [Menú] para acceder al menú principal. Navegue hasta el símbolo . A continuación, pulse [OK] para abrir el menú de ajuste.
2. Navegue hasta el menú «Terminal» y pulse [OK].
3. Navegue hasta el menú «Reloj» y pulse de nuevo [OK].
4. Utilice las teclas ◀ ▶ para seleccionar una de las variantes de color y confirme con [OK].

• Ajuste del fondo de pantalla

El fondo de pantalla puede visualizarse con 31 variantes de colores diferentes.
1. Pulse [Menú] para acceder al menú principal. Navegue hasta el símbolo . A continuación, pulse [OK] para abrir el menú de ajuste.

2. Navegue hasta el menú «Terminal» y pulse [OK].
3. Navegue hasta el menú «Fondo pantalla» y pulse de nuevo [OK].
4. Utilice las teclas ◀ ▶ para seleccionar una de las variantes de color y confirme con [OK].

• Ajuste del color de fondo
Hay 36 variantes de colores de fondo.
1. Pulse [Menú] para acceder al menú principal. Navegue hasta el símbolo ✗. A continuación, pulse [OK] para abrir el menú de ajuste.
2. Navegue hasta el menú «Terminal» y pulse [OK].
3. Navegue hasta el menú «color fondo» y pulse de nuevo [OK]
4. Utilice las teclas ◀ ▶ para seleccionar una de las variantes de color y confirme con [OK].

b. Uso del terminal

Cuando un visitante pulsa el botón de la placa exterior, el terminal móvil suena. A veces se requiere un tiempo de reacción antes de que el terminal suene (resincronización del sistema). Al pulsar la tecla ☎, puede hablar con su visitante. Al finalizar su conversación, pulse la tecla ☎ para terminar.
Tras el transcurso de 120 segundos de conversación se escucha una serie de pitidos emitidos por el terminal para avisar de que la comunicación se va a cortar.

• Temporizador
Con una pulsación de la tecla ☎, aparece un temporizador en la pantalla. Con esta función, puede controlar la duración de una comunicación.

• Encender/apagar el micrófono
Durante una comunicación, puede apagar y encender el micrófono de su terminal móvil.
1. Pulse la tecla ⊠ . El micrófono está apagado y aparece el símbolo 🔇 en la pantalla.
2. Para volver a encender el micrófono, pulse de nuevo la tecla ⊠ .

• Ajuste del volumen del auricular
En cualquier momento durante la comunicación, puede aumentar o reducir el volumen del auricular con las teclas ▲▼ .
El ajuste se guarda para las próximas comunicaciones.

• Accionar la apertura de la puerta:
Mientras habla con su visitante y pulsando la tecla O⊸ , puede controlar la cerradura eléctrica para abrir la puerta de la entrada (el tiempo de activación es de 1 segundo). «Abrir puerta» se visualiza en la pantalla. Corte la comunicación con ☎

• Accionar la apertura del automatismo de la cancela*:
Mientras habla con su visitante y pulsando la tecla ▥ puede controlar el automatismo de la cancela para abrir la cancela (el tiempo de activación es de 1 segundo). «Sin cancela» se visualiza en la pantalla si alimenta la caja electrónica con pilas.
***ATENCIÓN:** Evidentemente, esta función solo es válida si la caja electrónica está alimentada por una fuente externa 12/24 V ⎓ o 12/24 V~(es decir, sin pilas) procedente de su automatismo, por ejemplo (fig. 10a). En ese caso, compruebe que no coloque las pilas en el compartimento para ello.

Importante: Si la caja electrónica está alimentada con baja tensió12/24 V ⎓ o 12/24 V~,~, puede entrar en comunicación en cualquier momento con la placa exterior pulsando la tecla ☎. Si la comunicación se corta al cabo de 120 segundos, basta con pulsar de nuevo la tecla ☎ para retomarla.

6. AJUSTES ADICIONALES

• Registro de terminales móviles adicionales
En la caja electrónica, se puede registrar un máximo de 6 terminales móviles con la referencia CB MOBI. Si

conecta un terminal móvil adicional a su KIT, el registro es muy sencillo y rápido:
1) Primero debe cargar el terminal móvil durante 24 horas.
2) Cuando las baterías estén completamente cargadas, pulse [Menú] para acceder al menú principal. Navegue hasta el símbolo . Escoja «Registro» y luego seleccione «Registr. nuevo».
3) El símbol ? aparece en la pantalla, pulse [OK] para confirmar. La pantalla muestra «Espere por fav».
4) Mantenga entonces pulsada la tecla de llamada de la placa exterior hasta que la señal acústica emita dos pitidos.
5) Tras unos segundos, suena una señal acústica en el terminal y el número visualizado en la pantalla es el asignado al terminal móvil.

• **Eliminación de un terminal móvil**
1) Si la caja electrónica está alimentada con pilas, realice una llamada desde la placa exterior para reiniciar una sincronización.
2) Pulse [MENÚ] para acceder al menú principal. Navegue hasta el símbolo . Pulse [OK] para abrir el menú de ajuste.
3) Navegue hasta el menú «Registro» y pulse [OK].
4) Navegue hasta el menú «Eliminar» y pulse de nuevo [OK]. El símbolo ? aparece en la pantalla, pulse [OK] para confirmar.
5) Seleccione el terminal que desea eliminar de la lista y pulse de nuevo [OK].
6) El símbolo ✓ aparece en la pantalla durante 2 segundos para confirmar que la operación se ha efectuado correctamente.

IMPORTANTE :
- Si el terminal que desea eliminar se encuentra fuera del alcance de la caja electrónica (por ejemplo: perdido o apagado), deberá repetir el procedimiento.

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Terminal (CB MOBI)

• Referencia: 710710
• Alimentación: 7,2 V⎓
• Consumo: 3,6 W
• Dimensiones (mm): 150 (alto) x 45 (largo) x 25 (ancho)

b. Alimentación

• Tensión: 230V~ ➞ 7,2 V⎓ 500 mA

c. Placa exterior (PL MOBI)

• Referencia: 820700
• Temperatura de uso (aproximadamente): -10°C a +45°C.
• Índice de protección: IP44
• Dimensiones parte delantera (mm): 160 (alto) x 125 (largo) x 35 (ancho)

8. OPCIONES

• Terminal adicional: CB MOBI (5 máx.)
• Todas las cerraderas eléctricas Extel
• Todas las cerraduras eléctricas Extel
• Todas las motorizaciones Extel

9. ASISTENCIA TÉCNICA - GARANTÍA

Avería	Causa	Solución
• El terminal móvil no se enciende	• Alimentación	• Compruebe que las baterías estén correctamente colocadas y cargadas. • Compruebe que el adaptador de la estación de carga esté bien conectado • Utilice solamente las baterías recargables suministradas • Intente quitar las baterías durante 90 segundos y vuelva a colocarlas.
• La comunicación se interrumpe al desplazarse	• Alimentación • Se ha superado el alcance del terminal	• Compruebe que las baterías estén correctamente colocadas y cargadas. • Acerque el terminal móvil a la caja electrónica
• Mala calidad acústica		• Acérquese a la caja electrónica • Compruebe que el terminal no se encuentre a proximidad inmediata de una instalación eléctrica.
• El terminal no suena enseguida después de una llamada	• «Sincronización»: la placa exterior pasa en modo en espera para ahorrar las pilas de la caja electrónica	• A veces son necesarios unos segundos después de que la placa exterior «despierte», para que el terminal suene

Compruebe que el MOBI no esté dañado y que esté correctamente enchufado. Quite los eventuales equipamientos adicionales (cable-alargador, etc.) Si el MOBI funciona, significa que existe un error de conexión con otro aparato.

En caso de necesidad, nuestro sitio técnico www.cfi-extel.com se encuentra a su disposición
Asistencia técnica : 902 109 819 **sat-hotline@cfi-extel.com**
La última versión de las instrucciones se pueden bajar en color en: **www.cfi-extel.com**

CONDICIONES DE LA GARANTÍA: Este aparato tiene garantía para las piezas y la mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc.) y los daños ocasionados por: un uso o instalación incorrectos, la intervención de una tercera persona, el deterioro por golpes físicos o cortocircuitos, caídas o fenómenos atmosféricos.
• No abra el aparato para no perder la cobertura de la garantía.
• Durante una devolución eventual al SPV, proteja el aparato para evitar que se raye.
• Limpie únicamente con un trapo suave, no utilice disolventes. Antes de la limpieza, desconecte el aparato de la corriente.

Atención: No utilice ningún producto o solución de limpieza con base carboxílica, alcohol o similar. Además de poder dañar su aparato, los vapores son asimismo explosivos y peligrosos para su salud.
No utilice ninguna herramienta que pueda conducir la corriente (cepillo de metal, herramienta puntiaguda... u otros) para la limpieza.

El ticket de compra o la factura sirven para demostrar la fecha de compra.

10. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Los daños provocados por el incumplimiento de lo estipulado en el manual, tendrán como consecuencia la no aplicación de la garantía. ¡No asumiremos responsabilidad alguna por los daños resultantes!
No asumiremos responsabilidad alguna por cualquier daño, en los bienes o personas, provocado por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.
Este producto ha sido fabricado respetando completamente las normas de seguridad. Para mantener este estado y garantizar el mejor uso del producto, el usuario debe respetar las instrucciones y avisos de seguridad incluidos en este manual.

: Este símbolo indica un riesgo de electrocución o de cortocircuito.
- Este producto solo se debe usar con una tensión de 230 voltios y 50 hercios. No intente nunca utilizar este aparato con una tensión distinta.
- Compruebe que todas las conexiones eléctricas del sistema cumplen con las instrucciones de uso.
- En los establecimientos comerciales, asegúrese de cumplir con las normas de prevención de accidentes para las instalaciones eléctricas.
- En las escuelas, los equipos de formación, talleres... se requiere la presencia de personal cualificado para el control del funcionamiento de los aparatos electrónicos.
- Respete los consejos de uso del resto de aparatos conectados al sistema.
- Póngase en contacto con una persona experimentada en caso de que tenga dudas sobre el modo de funcionamiento o la seguridad de los aparatos.
- No conecte ni desconecte nunca los aparatos eléctricos con las manos mojadas.
- Durante la instalación de este producto, asegúrese de que los cables de alimentación no corren peligro de sufrir daños.
- ¡No cambie nunca los cables eléctricos dañados usted mismo! En este caso, quítelos y llame a una persona experimentada.

ATENCIÓN Advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes relativas al uso y al mantenimiento (reparación) en la documentación que acompaña el aparato.

Advierte al usuario de la presencia de «tensiones peligrosas», no aisladas en el interior de la caja del producto, suficientemente significativas como para suponer un riesgo de electrocución para las personas.

SUMÁRIO

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Importante!

• Leia atentamente o manual de utilização antes de instalar ou utilizar este produto.
• Se instalar este produto para outras pessoas, não se esqueça de lhes entregar o manual ou uma cópia para o utilizador final.

Advertência:
• Os diferentes elementos deverão ser desmontados por um técnico autorizado.

Medidas de segurança:
• Para uma exploração em total segurança deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos respeitem todos os procedimentos de segurança descritos neste manual.
• Advertências específicas e símbolos de atenção estão indicados nos elementos, caso necessário.

2. DESCRIÇÃO (fig 1)

1 • Auscultador móvel
2 • Clip cinto
3 • Estação de recarga
4 • Adaptador estação de recarga
5 • Platina de rua
6 • 2 pilhas recarregáveis
7 • Viseira anti chuva
8 • Caixa eletrónica

Generalidade

Este interfone é composto por um auscultador interior por uma platina de rua exterior que permite comunicar com a pessoa que tocou.
Para uma utilização eficaz, queira ler atentamente e conservar este manual de instruções.

3. NOMENCLATURA (fig 2)

a. Auscultador (fig. 2a)

1. Altifalante para o diálogo.
2. Ecrã LCD
2a Número identificador do auscultador móvel
3. Teclas display (para alterar as funções do ecrã LCD)
4. Tecla multidirecional para a navegação
4a - Função suplementar: atalho de gravação de novo auscultador
4b - Função suplementar: ativação/desativação do microfone durante uma comunicação
5. Comando de um trinco e fechadura elétrica
6. Comando de um automatismo de portão (válido se a caixa eletrónica for alimentada em baixa tensão (p7-b))
7. Tecla de ligação. Prima esta tecla para ser colocado em ligação com a platina de rua (válido se a caixa eletrónica for alimentada em baixa tensão (p7-b)). Indicação: há um pequeno lapso de tempo antes de ouvir a tonalidade.
8. Premir esta tecla para terminar uma comunicação ou para regressar ao ecrã principal
9. Tomada (auscultador não fornecido)
10. Micro para comunicar com a platina de rua.

Ecrã

11. Estado de carga da bateria
12. Ligação à platina de rua
13. Modo Altifalante
14. Microfone desligado
15. O auscultador está ligado, mas com pouca rede.
16. Indicador de campainha (surge quando um visitante prime o botão da platina de rua)
17. Modo Mute (silêncio). Premir o botão durante 3 segundos para ativar o modo Mute, e premir de novo 3 segundos para desativá-lo.
18. Ajuste do volume
19. Parâmetro de som
20. Parâmetro de relógio
21. Parâmetros

b. Estação de recarga (fig. 2b)

22. Tomada para a alimentação
23. Led de indicação de carga

c. Platina de rua (fig. 2c)

1. Altifalante: permite fazer-se ouvir no exterior.
2. Botão de chamada: quando se prime este botão, o toque faz-se ouvir no interior e no exterior.
3. Porta-nome. Para mudar a etiqueta porta-nome, levantar delicadamente com a ajuda de uma pequena chave de fendas a proteção plástica (7) e inserir a etiqueta do porta-nome.
4. Micro: permite que o visitante comunique para o interior.
5. Parafuso de fixação
6. No verso da platina de rua, terminais para ligação dos fios.

4. INSTALAÇÃO

O clip de cinto pode ser fixado à parte de trás de do auscultador. Colocar o clip na parte de trás do auscultador e carregar para que este se engate nas duas ranhuras laterais. (Fig 3a)

• **Instalação das baterias recarregáveis (Fig 3 b)**
Abrir a tampa da caixa e colocar aí as baterias recarregáveis
ATENÇÃO : Respeitar a polaridade indicada nas baterias
Só usar pilhas d origem. A utilização de baterias diferentes é uma causa de recusa de garantia.

Antes de iniciar a instalação, ter em conta os seguintes conselhos:
• O alcance pode ser fortemente reduzido por motivos técnicos: betão, metal, vidros duplos, etc. podem, na verdade, influenciar o alcance do MOBI,
A escolha de uma boa localização para a base pode aumentar sensivelmente a receção.
• O auscultador tem um alcance de 400 m em campo aberto. Se estiver fora do alcance, o ícone  desaparece do ecrã (= fora do alcance).

a. Ligar a estação de recarga (fig. 4)

Ler as instruções de segurança:
- Colocar a estação sob uma superfície plana e estável
- Ligar a alimentação principal
- Colocar o aparelho móvel na estação de recarga

Logo que o aparelho móvel esteja devidamente colocado na estação de recarga, o símbolo bateria  pisca no ecrã do auscultador móvel. O LED vermelho da estação de recarga acende-se igualmente + um 'bipe' sonoro. Este LED permanece acesso (,mesmo quando as baterias estão plenamente carregadas) para mostrar que a estação está devidamente ligada à alimentação elétrica.

IMPORTANTE: O auscultador deve ser protegido do sol, das fontes de calor (radiadores, placas de cozinha, etc.) e da humidade (casas de banho, etc.)

ATENÇÃO: Para que o risco de interferências possa ser conservado no seu nível mínimo, não coloque o auscultador perto de aparelhos tais como a televisão, ecrãs, telefones, ventoinhas, etc. Não exponha o auscultador à luz direta do sol ou perto de uma fonte de calor. O sistema de carga deste modelo pode levar a uma aquecimento do aparelho móvel e das baterias. Isto é normal e não danifica os aparelhos.

b. Carregar as baterias

Antes de poder utilizar o MOBI pela primeira vez, deve:

CARREGAR AS BATERIAS DURANTE PELO MENOS 24 HORAS

• Baterias

Quando as baterias estão completamente carregadas, la capacidade é de cerca de 72 horas em stand-by e 8 horas em comunicação (utilização normal sem uso do modo mãos-livres). O processo de recarga quando as baterias estão vazias dura cerca de 14 horas.

A capacidade completa das baterias é atingida ao fim de 4-5 ciclos de carga. Logo que as baterias estejam cheias, o ecrã exibe ▬.

O auscultador beneficia de um regulador de carga para que as baterias não possam ser sobrecarregadas. Os acumuladores modernos NiMH não apresentam objetivamente qualquer efeito de memória e beneficiam assim de uma longa duração de vida, mesmo quando as baterias estão apenas parcialmente recarregadas.

O auscultador está equipado com pilhas de níquel e híbrido de metal (NiMH) ecológico (2 x AAA 1,2 V). Como para todos os acumuladores, a eficácia pode diminuir com o tempo. Se notar que os tempos de standby e de comunicação diminuíram substancialmente ou que as baterias apresentam um defeito, deve substituí-las.

ATENÇÃO!

Quando o auscultador é ligado pela primeira vez, as baterias devem ser carregadas durante 24 horas. Evite deixar as baterias em aparelhos móveis se não as utilizar durante um determinado tempo (mais de seis meses).

Utilize exclusivamente as baterias originais. A garantia não abrange qualquer dano causado pela utilização de outras baterias.

• Exibição do estado de carga da bateria

Quando as baterias estão prestes a ficar descarregadas, o símbolo ▭ é exibido no ecrã do aparelho móvel fazendo-se ouvir um sinal sonoro. Se o auscultador não for recarregado, o aparelho móvel desliga-se automaticamente em caso de tensão demasiado fraca, até que seja de novo colocado na base de recarga.

c. Instalação da platina de rua e caixa eletrónica (fig. 5)

A estrutura fixa (parte exterior) do seu interfone sem fios é composto por:

- uma platina de rua (fig.1-5)
- uma caixa eletrónica (fig.1-8) contendo o emissor-recetor rádio e pilhas (não fornecidas),

• Caixa eletrónica (fig.5-fig.6)

1 cabo de 6 condutores (E) e 2 fios saindo da caixa (F-V). O cabo destinado à ligação da platina deve ter passado por um orifício atravessando o pilar (sendo necessário por conseguinte furar o pilar ou a parede) (fig.5).

ATENÇÃO: A platina de rua deve ser colocada à altura de cerca de 1,60m

Os outros 2 fios (F-V) (um vermelho e um preto) devem depois ser ligados à fechadura ou ao trinco elétrico (fig. 10a).

IMPORTANTE : a proteção (V) (fig.6) do fio vermelho só deve ser retirada no último momento (aquando da ligação ao trinco ou à fechadura).

Após a determinação da localização ideal:

1 • Desmontar o capô superior da caixa desaparafusando os 6 parafusos sextavados (H) (fig. 6).

ATENÇÃO: não tocar diretamente no circuito eletrónico e não retirar a proteção do fio vermelho

2 • Com a ajuda de 2 parafusos, fixar graças aos 2 orifícios (J) situados em cima e em baixo (fig. 9)

3 • Não esquecer de fazer passar previamente o cabo de ligação à platina de rua pelo orifício do pilar.

ATENÇÃO: De modo algum, poderá colocar as pilhas antes de ter terminado a instalação

• **Platina de rua** (fig.7)
Conselho: Recomenda-se que os cabos passem (o da platina de rua e o do trinco elétrico) numa manga de proteção, para que fiquem protegidos dos choques e das intempéries.
Não cortar o excesso de cabo 6 condutores, para evitar problemas de oxidação e maus contactos. É melhor enrolá-lo a ele próprio entre o pilar e a caixa eletrónica (fig.5).

1- Desaparafusar o parafuso sextavado (A) (fig.7)
2- orientar a platina (B) para a frente e libertar por baixo
3- Com vista a evitar as infiltrações que escorrem ao longo da parede, aplique uma junta de silicone atrás da caixa (C) (fig. 5).
ATENÇÃO: para evitar um fenómeno de condensação, a junta só deve ser colocada na parte superior da caixa (C) (fig.8).
4- Fixe com a ajuda dos 3 parafusos (F), a caixa (C) à parede, de modo que o furo (D) se encontre face ao cabo (E).
5- Passe o cabo de ligação.
6- Ligue os 6 fios (E) (fig.6-7) à traseira da platina respeitando os códigos de cor (fig.8) M- branco / M+ cinza / S- rosa / S+ roxo / C- preto / C+ vermelho
7- Volte a colocar a platina, a aparafusar os parafusos (A) (fig.7)

Para terminar a instalação da parte exterior, insira 4 pilhas 1,5 V- tipo LR 20, alcalina no compartimento a pilhas **da caixa eletrónica**, após ter orientado a tampa, certifique-se de que r**espeita a polaridade** (fig. 9b)

d. Ligação automatismo e fechadura/trinco em caixa eletrónica (fig. 10)
Ligue o seu trinco e o seu automatismo com a ajuda do esquema (fig.10a)

e. Ajustes (fig. 10a)
Efetue os ajustes de volume da platina de rua antes de voltar a fechar a caixa (A : micro B: altifalante).
O ajuste do volume é feito ao premir o botão (A ou B). Cada pressão aumenta o volume.
5 níveis diferentes de fraco a forte: → **1** → **2** → **3** → **4** → **5** ↩

Tem igualmente a possibilidade de alimentar a caixa eletrónica através de uma tensão baixa de 12/24 V ⎓ ou 12/24V~ (fig.10 a). Esta opção valida então outras funções (p7-b).

Volte a fechar a tampa e remonte o capô superior da caixa eletrónica com a ajuda dos 6 parafusos sextavados (H) (fig.10b), velando para não deformar a junta de estanqueidade.

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

a. Ajuste do auscultador móvel
• **Parametrização da língua do menu**
De fábrica, o menu está em francês.
- Prima a tecla display de esquerda do seu auscultador para entrar no menu
- Selecione o ícone «parâmetros» , validar por [OK].
- Selecione «língua»
- Escolha uma das 7 línguas disponíveis: inglês, alemão, francês, italiano, espanhol, holandês, português.
- Valide por [OK]

• **Ajuste do toque do auscultador móvel**
1. Prima [Menu] e navegue até ao Símbolo . Prima depois [OK] para abrir o menu toques.
2. O toque é assim lido. Use as teclas ◀ ▶ para selecionar uma outra melodia.
3. Use as teclas ◀ ▶ para ajustar o volume do toque na função « Volume ».
4. Prima [OK] para confirmar as modificações, ou [Atrás] para sair do menu sem modificação. Indicação: O volume

do toque pode ser ajustado de 1 a 5 (5 = o ajuste mais forte 1 = ajuste mais fraco)

• Ajuste da hora

O seu auscultador dispõe de um relógio interno indicando a hora.

1. Prima [Menu] e navegue até ao símbolo . Prima [OK] para abrir o menu «Hora».
2. O ecrã exibe a hora atualmente ajustada. Esta pode então ser alterada. Certifique-se de que a hora é dada no formato 24Hr.
3. Após a realização do ajuste, prima [OK] para confirmar os dados.

• Tomada automática de comunicação

Quando a tomada automática de comunicação é ativada, as chamadas recebidas são automaticamente assumidas logo que o auscultador móvel seja levantado da estação de recarga.

1. Prima [Menu] para aceder ao menu principal. Navegue até ao símbolo .
   Prima depois [OK] para abrir o menu de ajuste.
2. Navegue até ao menu «Auscultador» e prima [OK].
3. Navegue até ao menu «Auto Resposta» e prima de novo [OK].
4. Utilize as teclas ◀ ▶ para selecionar «ativado» ou «desativado» e conforme com [OK].

• Ajuste do contraste do ecrã do auscultador móvel

1. Prima [Menu] para aceder ao menu principal. Navegue até ao símbolo
2. Navegue até ao menu «Auscultador» e prima [OK].
3. Navegue até ao menu «Contraste LCD» e prima de novo [OK].
4. Utilize as teclas ◀ ▶ para selecionar «Nível 1», «Nível 2» ou «Nível 3» e confirme com [OK].

• Ativação / desativação da tonalidade das teclas

1. Prima [Menu] para aceder ao menu principal. Navegue até ao símbolo . Prima depois [OK] para abrir o menu de ajuste.
2. Navegue até ao menu «Auscultador» e prima de novo [OK].
3. Navegue até ao menu «Tecla som» e prima de novo [OK].
4. Utilize as teclas ◀ ▶ para selecionar «ativado» ou «desativado» e conforme com [OK].

• Ajuste da cor de exibição / de menu

As zonas superior e inferior podem ser exibidas em 30 variantes de cores diferentes.

1. Prima [Menu] para aceder ao menu principal. Navegue até ao símbolo . Prima depois [OK] para abrir o menu de ajustes.
2. Navegue até ao menu «Auscultador» e prima [OK].
3. Navegue até ao menu «Menu cor» e prima de novo [OK].
4. Utilize as teclas ◀ ▶ para selecionar uma das variantes de cor e confirme com [OK].

• Exibição da hora

1. Prima [Menu] para aceder ao menu principal. Navegue até ao símbolo . Prima depois [OK] para abrir o menu de ajuste.
2. Navegue até ao menu «Auscultador» e prima [OK].
3. Navegue até ao menu «Relógio» e prima de novo [OK].
4. Utilize as teclas ◀ ▶ pour sélectionner « activé » ou « désactivé » et confirmez avec [OK].

•Ajuste do fundo de ecrã

O fundo de ecrã pode ser exibido em 31 variantes de cor diferentes.

1. Prima [Menu] para aceder ao menu principal. Navegue até ao símbolo . Prima depois [OK] para abrir o menu de ajuste.
2. Navegue até ao menu "Auscultador" e prima [OK].
3. Navegue até ao menu «Fundo de ecrã» e prima de novo [OK].
4. Utilize as teclas ◀ ▶ para selecionar uma das variantes de cor e confirme com [OK].

• Ajuste da cor de fundo

As cores de fundo podem ser exibidas em 36 variantes de cores diferentes.

1. Prima [Menu] para aceder ao menu principal. Navegue até ao símbolo . Prima depois [OK] para abrir o menu de ajuste.
2. Navegue até ao menu «Auscultador» e prima [OK].
3. Navegue até ao menu «Fundo cor» e prima de novo [OK]
4. Utilize as teclas ◀ ▶ para selecionar uma das variantes de cor e confirme com [OK].

b. Utilização do auscultador

Quando o visitante prime o botão da platina de rua, o auscultador móvel toca. Um tempo de reação de alguns segundos é por vezes necessário antes que o auscultador toque (ressincronizarão do sistema). Ao premir a tecla pode falar com a pessoa. No final da sua conversa, prima a tecla para terminar o diálogo.

No final de 120 segundos de tempo de diálogo será emitida uma série de «bips» para o auscultador para prevenir do corte de comunicação.

• Temporizador

Após uma pressão na tecla , surge um temporizador no ecrã. Com esta função, pode vigiar a duração da comunicação.

• Ligar / desligar o microfone

Durante a comunicação, pode ligar ou desligar o microfone do seu auscultador móvel.

1. Prima a tecla ⊠ . O microfone desliga-se e o símbolo surge no ecrã.
2. Para voltar a ligar o microfone, prima de novo a tecla ⊠ .

• Ajuste do volume do auscultador

A qualquer momento durante a comunicação, o volume do auscultador pode ser aumentado ou reduzido com as teclas ▲▼ .

O ajuste é registado para as próximas comunicações.

• Acionar a abertura da porta:

Enquanto fala com o seu visitante, pode, ao premir a tecla O‐ comandar a fechadura elétrica para abrir a porta de entrada (o tempo de ativação é de 1 segundo). «Abreporta» surge no ecrã. Corte a comunicação por

• Acionar a abertura do automatismo do portão*:

Enquanto fala com o seu visitante, pode, ao premir a tecla comandar o seu automatismo de portão para abri-lo (o tempo de ativação é de 1 segundo). «Nenh. Portão» é exibido no ecrã se alimentar a caixa eletrónica por pilhas.

***ATENÇÃO:** Esta função só é válida de a caixa eletrónica for alimentada por uma fonte exterior12/24 V ⎓ ou 12/24 V~(sem pilhas) oriunda do seu automatismo por exemplo (fig. !0a). Neste caso, certificar-se de que não coloca as pilhas no compartimento previsto para esse efeito.

Importante: Se a caixa eletrónica for alimentada em baixa tensão 12/24 V ⎓ ou 12/24 V~, é possível entrar a todo o momento em comunicação com a platina de rua ao premir a tecla . Se a comunicação cair ao fim de 120 segundos, basta voltar a premir a tecla pour la reprendre.para retomá-la.

6. AJUSTES SUPLEMENTARES

• Gravação de auscultadores móveis suplementares

Podem ser gravados na caixa eletrónica, no máximo, 6 auscultadores móveis referência CB MOBI. Se pretender ligar um auscultador móvel suplementar ao seu KIT, a gravação é bastante simples e rápida:

1) O auscultador móvel deve antes de mais ser recarregado durante 24 horas.

2) Quando as baterias estão completamente carregadas, prima [Menu] para aceder ao menu principal. Navegue até ao símbolo . Escolha «Gravação» e depois escolha «Grav. Nova»

3) O símbolo ? surge no ecrã, prima [OK] para confirmar. O ecrã exibe «Aguarde pr favor… »
4) Agora, mantenha a tecla de chamada da platina de rua até ao sinal sonoro duas vezes 'Bip'.
5) Após alguns segundos soa um sinal sonoro no auscultador e o número exibido no ecrã é atribuído ao auscultador móvel.

• **Eliminação de um auscultador móvel**
1!) Se a caixa eletrónica for alimentada por pilhas, efetuar uma chamada desde a platina de rua para relançar uma sincronização.
2) Prima [MENU] para aceder ao menu principal. Navegue até ao símbolo . Prima [OK] para abrir o menu de ajuste.
3) Navegue até ao menu «Gravação» e prima [OK].
4) Navegue até ao menu «Suprim.» e prima de novo [OK]. O símbolo ? surge no ecrã, prima [OK] para confirmar.
5) Escolha o auscultador a suprimir da lista, prima de novo [OK].
6) O símbolo ✓ surge no ecrã durante 2 segundos para confirmar que a operação foi efetivamente efetuada.

IMPORTANTE :
- Se o auscultador s suprimir estiver fora do alcance da caixa eletrónica (por exemplo: perdido ou desligado), o processo deve ser efetuado uma segunda vez

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Auscultador (CB MOBI)

• Referência: 710710
• Alimentação: 7,2 V⎓
• Consumo: 3,6W
• Dimensões (mm): 150(a.) x 45(l.) x25(p.)

b. Alimentação

• Tensão: 230V~ ➞ 7,2 V⎓ 500 mA

c. Platina de rua (PL MOBI)

• Referência: 820700
• Temperatura da utilização (aproximada): -10°C a +45°C.
• Índice de proteção: IP44
• Dimensão face dianteira (mm): 160(a.) x 125(l.) x 35(p.)

8. OPÇÕES

• Auscultador suplementar: CB MOBI (5 máx.)
• Todos os trincos elétricos Extel
• Todas as fechaduras elétricas Extel
• Todas as motorizações Extel

9. ASSISTÊNCIA TÉCNICA - GARANTIA

Avaria	Causa	Solução
• O auscultador móvel não liga	• Alimentação	• Verifique que as baterias estão corretamente implementadas e carregadas. • Verifique que o adaptador da estação de recarga está bem ligado • Utilizar apenas as baterias recarregáveis fornecidas • Tentar retirar as baterias durante 90 se¬gundos, e volte a colocá-las.
• A comunicação é inter-rompida na deslocação	• Alimentação • O alcance do auscultador foi ultrapassado	• Verifique que as baterias estão corretamente implementadas e carregadas. • Aproxime o auscultador móvel da caixa eletrónica
• Má qualidade sonora		• Aproxime-se da caixa eletrónica • Assegure-se de que o auscultador não se encontra na proximidade imediata de uma instalação elétrica.
• O auscultador não toca imediatamente após a chamada	• «Sincronização»: a platina de rua passa para modo de standby a fim de poupar as pilhas da caixa eletrónica	• Após o «despertar» da platina exterior, são por vezes necessários alguns segundos para que o auscultador toque

Assegure-se de que o MOBI não está danificado e que está corretamente ligado. Retire os eventuais equipamentos suplementares (cabo de extensão etc.). Se o MOBI funcionar posteriormente, significa que há erro de conexão com um outro aparelho.

Em caso de necessidade, o nosso site técnico está ao seu dispor: www.cfi-extel.com
Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138
Última versão do manual download a cores em: **www.cfi-extel.com**

CONDIÇÃO DE GARANTIA: Este aparelho é garantido, peças e mão-de-obra. nos nossos ateliês. A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou elétrico, queda ou fenómeno atmosférico.

• Não abrir o aparelho de modo a não anual a garantia.
• Durante um eventual regresso em SPV, proteger o aparelho para evitar riscos.
• Manutenção com um pano suave unicamente, sem solventes. Antes da limpeza, desligue e coloque o aparelho fora de tensão.

⚠ **Atenção:** Não utilize nenhum produto ou essência carboxílica, álcool ou similar. Para além de poderem danificar o seu aparelho, os vapores são perigosos para a sua saúde e são explosivos.
Não utilize nenhum instrumento que possa ser condutor de tensão (escova metálica, ferramenta pontiaguda ou outro) para a limpeza.

O talão de compra ou a fatura comprova a data de compra.

10. MEDIDAS DE SEGURANÇA

Os danos provocados pela falta de conformidade para com o manual resultam na expiração da garantia. Não assumiremos qualquer responsabilidade pelos danos daí resultantes!
Não assumiremos qualquer responsabilidade relativamente a todo o dano, em bens e pessoas, causado por uma má manipulação ou pela falta da conformidade relativamente às instruções de segurança.
Este produto é fabricado no estrito respeito das instruções de segurança. Para manter este estatuto e assegurar a melhor exploração do produto, o utilizador deve observar as instruções de segurança e os avisos de segurança contidos neste manual.

: Este símbolo indica o risco de choque elétrico ou o risco de curto-circuito.

- Só deve utilizar este produto a uma tensão de 230 Volts e 50 Hertz. Nunca tente utilizar este aparelho com uma tensão diferente.
- Certifique-se de que todas as instalações elétricas do sistema estão em conformidade com as instruções de utilização.
- Nos estabelecimentos comerciais, assegure-se de que observa as regras de prevenção dos acidentes para as instalações elétricas.
- Nas escolas, nos equipamentos de formação, os ateliês… é necessária a presença de pessoal qualificado para controlar o funcionamento dos aparelhos eletrónicos.
- Observe as instruções de utilização dos outros aparelhos ligados ao sistema.
- Queira contactar uma pessoa experiente em caso de dúvida relativamente ao modo de funcionamento ou da segurança dos aparelhos.
- Nunca ligar os desligar os aparelhos elétricos com as mãos molhadas.
- Durante a instalação deste produto, verifique que os cabos de alimentação não ficam danificados.
- Nunca substituir os cabos elétricos danificados por si mesmo! Neste caso, retire-os e contacte uma pessoa experiente.

ATENÇÃO Avisar o utilizador sobre a presença de instruções importantes relativas à utilização e à manutenção (a reparação) na documentação que acompanha o aparelho.

Avisar o utilizador sobre a presença de «tensões perigosas», não isoladas no interior da caixa do produto, de uma importância suficiente para representar um risco de eletrocussão para as pessoas.

TABLE OF CONTENTS

1. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **Important!**

• Please read the user manual carefully before installing or using this product.
• If you are installing this product for a third party, please remember to leave the manual or a copy of it with the end user.

Warning:

• System components may only be dismantled by authorised technicians.

Safety precautions:

• In order to use the system safely, it is essential that installers, users and technicians follow all the safety procedures described in this manual.
• Specific warnings and warning symbols are marked on the components where necessary.

2. DESCRIPTION (fig 1)

1 • Mobile handset
2 • Belt clip
3 • Charging station
4 • Charging station adapter
5 • Intercom panel
6 • 2 Rechargeable batteries
7 • Rain hood
8 • Electronic control box

General

This interphone consists of an interior handset and an exterior intercom panel for communicating with visitors who ring the bell.
To get the most out of your interphone, please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

3. COMPONENTS (fig 2)

a. Handset (fig. 2a)

1. Loudspeaker for listening to conversations.
2. LCD screen
2a Mobile handset identifier number
3. Display keys (for modifying the LCD screen functions)
4. Multidirectional key for navigation
4a - Additional function: new handset registration shortcut
4b - Additional function: activate/deactivate the microphone during a conversation
5. Electric lock or latch control
6. Automatic gate device control (available only if the electronic control box is connected to a low voltage supply (p7-b))
7. Connect key. Press this key to communicate with the intercom panel (available only if the electronic control box is connected to a low voltage supply (p7-b)) Please note: there is a short delay before hearing the tone.
8. Press this key to end a conversation or to return to the main screen
9. Socket (headset not included)
10. Microphone for communicating with the intercom panel.

Screen

11. Battery charge state
12. Connect to the intercom panel
13. Loudspeaker mode
14. Loudspeaker off
15. The handset is connected but the coverage is weak.
16. Ringer indicator (appears when a visitor presses the intercom panel button)
17. Mute mode (silent mode). To activate Mute mode, press the button for 3 seconds; to deactivate it, press it again for 3 seconds.
18. Volume setting
19. Sound settings
20. Clock settings
21. Settings

b. Charging station (fig. 2b)

22. Power supply socket
23. LED charging indicator

c. Intercom panel (fig. 2c)

1. Loudspeaker: allows you to be heard outside.
2. Call button: when someone presses the button, the ringer can be heard both inside and outside.
3. Nameplate. To change the nameplate label, gently lift the plastic protector (7) using a small screwdriver and slide out the nameplate label.
4. Mic: allows visitors to communicate with those inside.
5. Fixing screw.
6. Terminals at the back of the intercom panel for connecting the wires.

4. INSTALLATION

The belt clip fits onto the back of the mobile handset. Position the clip over the back of the handset and press it in so that it engages with the notches on either side. (Fig 3a)

• Inserting the rechargeable batteries (Fig 3b)
Open the case cover and insert the rechargeable batteries.
WARNING: Observe correct polarity as marked on the batteries.
Only use original batteries. Using non-original batteries may void the warranty.

Before beginning the installation, please consider the following:
• The range can be severely reduced for technical reasons: concrete, metal, double glazing, etc. can all influence the range of the MOBI.
Choosing a good location for the base station can improve reception appreciably.
• The handset has a range of 400 m in free field. If you are out of range, the ▼ icon will disappear from the screen (= out of range).

a. Setting up the charging station (fig. 4)

Please read the safety instructions:
- Place the station on a flat, stable surface
- Connect the power supply to the mains
- Place the mobile handset in the charging station

When the mobile handset is correctly placed in the charging station, the battery symbol ▭ will flash on the mobile handset screen. The red LED on the charging station will also illuminate + 'beep' tone. The LED will remain lit (even when the batteries are fully charged) to indicate that the station is correctly connected to the electrical supply.

IMPORTANT: The handset must be protected from the sun, other sources of heat (radiators, hotplates, etc.) and moisture (bathroom, shower, etc.).

WARNING: In order to reduce the risk of interference as much as possible, do not place the handset near electrical equipment such as televisions, screens, telephones, fans, etc. Do not expose the handset to direct sunlight or leave it near any sources of heat. The charging system of this model can cause the mobile handset and batteries to warm up. This is perfectly normal and will not damage the devices.

b. Charging the batteries

Before using the MOBI for the first time, you must:

CHARGE THE BATTERIES FOR AT LEAST 24 HOURS

• Batteries

When the batteries are fully charged, they provide approximately 72 hours of standby time and 8 hours of talk time (in normal use, not using the hands-free mode). Charging the batteries when completely discharged takes approximately 14 hours.

The batteries will reach their full capacity after 4-5 charging cycles. When the batteries are fully charged, the screen will display .

The handset is equipped with a charge regulator to prevent the batteries from being overcharged. Modern NiMH batteries do not suffer from the so-called memory effect and therefore have the advantage of a long lifespan even when the batteries are only partially recharged.

The handset is equipped with eco-friendly (2 x AAA 1.2 V) nickel metal hydride (NiMH) batteries. As is the case with all batteries, performance may drop off over time. If you notice that the standby and talk times have reduced significantly or that the batteries are faulty, you should replace them.

WARNING!

When the mobile handset is connected for the first time, the batteries must be charged for 24 hours. Avoid leaving the batteries in the mobile devices if you are not going to use them for an extended period of time (i.e. over six months).

Only use original batteries. The warranty does not cover any damage caused by using other batteries.

• Battery charge state display

When the batteries need recharging, the symbol will be displayed on the mobile device screen and an audible signal will be heard. If the mobile handset is not recharged, it will switch off automatically when the power level becomes too low and will remain off until it is placed in the charger base.

c. Installing the intercom panel and electronic control box (fig. 5)

The fixed assembly (outside part) of your wireless interphone consists of:

- a intercom panel (fig.1-5)
- an electronic control box (fig.1-8) containing the radio transceiver and batteries (not included)

• The electronic control box (fig.5-fig.6)

There are 1 x 6 conductor cable (E) and 2 wires leaving the box (F-V). The cable for connecting the intercom panel must be passed through a hole going through the post (the post or wall must therefore be drilled) (fig. 5).

Warning: the intercom panel must be placed at a height of approximately 1.6 m.

The other 2 wires (F-V) (one red and one black) must then be connected to the electric lock or latch (fig. 10a).

WARNING: the red cable protector (V) (fig.6) must only be removed at the last minute (when connecting the latch or lock).

When you have determined the ideal location:

1 • Remove the upper cover of the box by undoing the 6 crosshead screws (H) (fig. 6).

Warning: do not touch the electronic circuit directly and do not remove the red wire protector.

2 • Use the 2 screws to fix the box via the 2 holes (J) located at the top and bottom (fig. 9).

3 • Do not forget to pass the intercom panel connecting cable through the hole in the pillar before affixing the box.

Warning: Under no circumstances should you install the batteries before you have completely finished the installation.

• **Intercom panel** (fig.7)

Tip: we recommend that you use protective sleeving when doing the (intercom panel and electric latch) cabling in order to protect the cables against breakage and bad weather.

To avoid problems caused by oxidation or bad contacts, do not cut off any surplus 6 conductor cable. It is better to roll the wires up and hide them between the pillar and the electronic control box (fig. 5).

1. Undo the crosshead screw (A) (fig.7).
2. Tip the intercom panel (B) forwards and detach it from the bottom.
3. In order to avoid water ingress from rain running down the wall, seal the back of the box with silicone (C) (fig. 5)

Warning: to avoid condensation, the seal must only cover the top half of the box (C) (fig.8).

4. Use the 3 screws (F) to fix the box (C) tight to the wall, in such a way that the hole (D) is in front of the cable (E). 5. Feed the connection cable through.
6. Connect the 6 cables (E) (fig.6-7) to the back of the intercom panel, making sure you follow the colour coding (fig.8). M- white / M+ grey / S- pink / S+ purple / C- black / C+ red
7. Replace the intercom panel and do up the screw (A) (fig.7)

To finish installing the outside part, insert 4 x LR 20 1.5V alkaline batteries into **the electronic control box battery compartment** by pivoting its cover, **take care to observe the correct polarity (fig. 9b).**

d. Connecting the automatic device and lock/latch to the electronic control box (fig. 10)

Connect your latch and gate automation system by following the circuit diagram (fig. 10A).

e. Settings (fig. 10a)

Adjust the intercom panel volume before closing the box (A: mic B: loudspeaker).
The volume is adjusted by pressing button A or B. Each press of the button increases the volume.
There are 5 volume levels from quiet to loud: → **1** → **2** → **3** → **4** → **5** ↩

You also have the option of supplying the electronic control box with a 12/24 V ⎓ or 12/24V~ low voltage power supply (fig. 10 a). Choosing this option also makes additional features available (p7-b).

Close the battery cover and replace the top electronic control box cover using the 6 crosshead screws (H) (fig.10b), taking care not to deform the watertight seal.

5. USER GUIDE

a. Configuring the mobile handset

• **Setting the menu language**

By default, the menu language is set to French.
- Press the display button on the left-hand side of the handset to enter the menu
- Select the «settings» icon, then press [OK] to confirm.
- Select «language»
- Then choose one of the 7 languages available: English, German, French, Italian, Spanish, Dutch or Portuguese.
- Press [OK] to confirm.

• **Adjusting the mobile handset ringer**

1. Press [Menu] and navigate to the symbol, then press [OK] to open the ringer menu.
2. The ringtone will then be detected. Use the ◀ ▶ keys to select a different melody.
3. Use the ◀ ▶ keys to adjust the ringer volume under the «Volume» function.
4. Press [OK] to confirm the changes or [Return] to exit the menu without saving the changes.

Please note: The ringer volume can be adjusted from 1 to 5 (5 = loudest setting 1 = quietest setting)

• Setting the time

Your handset is equipped with an internal clock showing the time.

1.Press [Menu], then navigate to the symbol. Press [OK] to open the «Time» menu.

2. The screen displays the time currently set which can now be changed. Please make sure that you set the time using the 24-hour clock format.

3. When you have finished adjusting the settings, press [OK] to confirm the data.

• Auto-answer

When auto-answer is activated, incoming calls are automatically answered when the mobile handset is lifted off the charging station.

1. Press [Menu] to access the main menu. Navigate to the symbol, then press [OK] to open the settings menu.
2. Navigate to the «Handset» menu and press [OK].
3. Navigate to the «Auto-Answer» menu and press [OK] again.
4. Use the ◀ ▶ keys to select «activate» or «deactivate», then confirm with [OK].

• Adjusting the mobile handset screen contrast

1. Press [Menu] to access the main menu. Navigate to the symbol
2. Navigate to the «Handset» menu and press [OK].
3. Navigate to the «LCD Contrast» menu and press [OK] again.
4. Use the ◀ ▶ keys to select «Level 1», «Level 2» or «Level 3», then confirm with [OK].

• Activating / deactivating the key press tones

1. Press [Menu] to access the main menu. Navigate to the symbol, then press [OK] to open the settings menu.
2. Navigate to the «Handset» menu and press [OK] again.
3. Navigate to the «Keypad Beep» menu and press [OK] again.
4. Use the ◀ ▶ keys to select «activate» or «deactivate», then confirm with [OK].

• Adjusting the menu / display colour

The upper and lower areas can be displayed in one of 30 different colours.

1. Press [Menu] to access the main menu. Navigate to the symbol, then press [OK] to open the settings menu.
2. Navigate to the «Handset» menu and press [OK].
3. Navigate to the «Menu colour» menu and press [OK] again.
4. Use the ◀ ▶ keys to select one of the colours, then confirm with [OK].

• Displaying the time

1.Press [Menu] to access the main menu. Navigate to the . symbol, then press [OK] to open the settings menu.
2. Navigate to the «Handset» menu and press [OK].
3. Navigate to the «Clock» menu and press [OK] again.
4. Use the ◀ ▶ keys to select «activate» or «deactivate», then confirm with [OK].

• Adjusting the screen background

The screen background can be displayed in one of 31 different colours.

1. Press [Menu] to access the main menu. Navigate to the symbol, then press [OK] to open the settings menu.
2. Navigate to the «Handset» menu and press [OK].
3. Navigate to the «Screen background» menu and press [OK] again.
4. Use the ◀ ▶ keys to select one of the colours, then confirm with [OK].

• Adjusting the background colour

The background colour can be displayed in one of 36 different colours.

1. Press [Menu] to access the main menu. Navigate to the symbol, then press [OK] to open the settings menu.
2. Navigate to the «Handset» menu and press [OK].
3. Navigate to the «Background Col.» menu and press [OK].
4. Use the ◀ ▶ keys to select one of the colours, then confirm with [OK].

b. Using the handset

When a visitor presses the intercom panel button, the mobile handset rings. Sometimes there may be a few seconds' delay before the handset rings (while the system resynchronises). Pressing the key allows you to speak to your visitor. At the end of the conversation, press the key to end the conversation.

When the 120 seconds of talk time have elapsed, a series of «beeps» will be emitted by the handset to warn that the communication is about to be ended.

• Timer

Pressing the , key brings up the timer on the display. You can use this function to monitor the length of a communication.

• Switching on / switching off the microphone.

You can switch the mobile handset microphone on and off during a conversation.

1. Press the key. The microphone is switched off and the asymbol is displayed.

2. To switch the microphone back on, press the key again.

• Adjusting the earpiece volume.

The earpiece volume can be increased or decreased using the ▲▼ keys at any time during the conversation.

The setting will be saved for future communications.

• Operating the door opener:

When you speak to your visitor, you can press the key to actuate the electric lock and open the entrance door (the activation time is 1 second). «Latch Open» is displayed on screen. To end the communication, press

• Operating the gate opening device*:

When you speak to your visitor, you can press the key to operate your gate automation device and open the gate (the activation time is 1 second). If your electronic control box is using battery power, «No Gate» will be displayed on the screen.

***WARNING:** This feature is only available if the electronic control box is powered by an external 12/24 V ⎓ or 12/24 V~ power supply, e.g. from your automatic gate device (fig. 10a) and therefore not using batteries. Please ensure that you do not install any batteries in the battery compartment.

Important: If the electronic control box is connected to a 12/24 V ⎓ or 12/24 V~,low voltage supply, you can communicate with the intercom panel at any time by pressing the key. If the communication is cut off after 120 seconds, simply press the key to reconnect.

6. ADDITIONAL SETTINGS

• Registering additional mobile handsets

A maximum of 6 CB MOBI handsets can be registered to the electronic control box. If you want to connect an additional mobile handset to your Kit, registration is quick and easy:

1) The mobile handset must first be charged for 24 hours.

When the batteries are fully charged, press [Menu] to access the main menu. Navigate to the symbol, then press [Register] and select «Register New».

3) The symbol will appear on screen. Press [OK] to confirm. The screen will display "Please wait..."

4) Now press and hold the intercom panel button until you hear a double "Beep".

5) After a few seconds, a tone will be heard on the handset and the number allocated to the mobile handset will be displayed on the screen.

• Deleting a mobile handset

1) If the electronic control box is using battery power, make a call from the intercom panel to re-synchronise the units.

2) Press [Menu] to access the main menu. Navigate to the symbol, then press [OK] to open the settings menu.

3) Navigate to the "Register" menu and press [OK].

4) Navigate to the "Delete" menu and press [OK] again. The ? symbol will appear on screen. Press [OK] to confirm.
5) Select the handset to delete from the list, then press [OK] again.
6) The ✓ symbol will appear on screen for 2 seconds to confirm that the operation has been carried out successfully.

IMPORTANT :
- If the handset to delete is out of range of the electronic control box (e.g. lost or switched off), the procedure must be repeated a second time.

7. TECHNICAL CHARACTERISTICS

a. Handset (CB MOBI)

- Reference: 710710
- Power Supply: 7,2V⎓
- Power Consumption: 3,6 W
- Dimensions (in mm): 150(H) x 45(W) x 25(D)

b. Power Supply

- Voltage: : 230V~ ➞ 7,2 V⎓ 500 mA

c. Intercom panel (PL MOBI)

- Reference: 820700
- Operating Temperature (approximate): -10°C to +45°C.
- Protection Rating: IP44
- Front panel dimensions (in mm) 160(H) x 125(W) x 35(D)

8. OPTIONAL EQUIPMENT

- Additional handsets: CB MOBI (5 max)
- All Extel electric latches
- All Extel electric locks
- All Extel motorised devices

9. TECHNICAL ASSISTANCE - WARRANTY

Fault	Cause	Solution
• The mobile handset will not switch on	• Power Supply	• Check that the batteries are correctly inserted and charged. • Check that the charging station is correctly connected. • Only use the rechargeable batteries that came with the unit. • Try removing the batteries for 90 seconds, then reinserting them.
• The communication gets interrupted when you move.	• Power Supply • The handset range has been exceeded.	• Check that the batteries are correctly inserted and charged. • Move the handset closer to the electronic control box.
• Bad sound quality.		• Move closer to the electronic control box. • Check that the handset is not in the immediate vicinity of an electrical installation.
• The handset does not ring immediately after a call.	• "Synchronisation": the intercom panel goes into standby mode to save the electronic control box batteries.	• When the outside station is "woken up", a few seconds are sometimes needed for the handset to ring.

Check that the MOBI is not damaged and is connected correctly. Remove any additional equipment (extension cables, etc.). If the MOBI works after removal, this indicates that there is a connection error with another device.

If you still need assistance, you can contact us via our technical website: www.cfi-extel.com

The latest version of our user guide can be downloaded from: www.cfi-extel.com

WARRANTY CONDITIONS: This device is guaranteed to be free from manufacturing and material defects. The warranty does not cover: consumables (batteries, backup batteries, etc.) or damage caused by: incorrect use, incorrect installation, outside intervention, damage due to physical or electrical shocks, dropping or atmospheric phenomena.
• Do not open the device as doing so will void the warranty.
• If you have to return the device for servicing, protect it from being scratched.
• Only clean the device using a soft cloth and never use solvents. Before cleaning it, disconnect the equipment or switch it off at the mains.

⚠ **Warning:** Never use cleaning products or carboxylic acid- or alcohol-based cleaning agents or similar. Not only will using such agents potentially damage your device, the fumes they give off are also dangerous to your health and are explosive.
Never use any tool which conducts electricity (metal brushes, pointed tools, etc.) when cleaning the device.

The till receipt or invoice is your proof of purchase date.

10. SAFETY PRECAUTIONS

Any damage caused by a failure to adhere to the manual shall void the warranty. We cannot be held responsible for any damage resulting from the above!
We cannot be held responsible for any damage to property or persons caused by incorrect use or a failure to adhere to the safety instructions.
This product has been manufactured in full compliance with safety instructions. In order to maintain this status and get the most out of the product, users must adhere to the safety instructions and warnings contained in this manual.

: This symbol indicates that there is a risk of electric shock or short-circuit.
- You must only use this product with a voltage of 230 Volts and 50 Hertz. Never attempt to use this device with a different voltage.
- Ensure that all the system's electrical connections conform to the instructions for use.
- In commercial establishments, ensure that you adhere to the electrical installation accident prevention regulations.
- In schools, training facilities, workshops, etc. qualified personnel must be on hand to monitor electronic equipment operation.
- You must follow the instructions for use of any other devices connected to the system.
- Please contact an experienced person if you have any doubts regarding equipment operation or safety.
- Never plug in or unplug electrical equipment with wet hands.
- When installing this product, check that the power supply cables are not at risk of being damaged.
- Never replace damaged electrical cables yourself! Damaged electrical cables should be removed and help should be sought from an experienced person.

WARNING Users must be notified of the important instructions regarding use and servicing (repair) contained in the document which accompanies the equipment.

Users must be warned about the presence of uninsulated «dangerous voltages» inside the product case that are high enough to present a risk of electrocution.

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ **Belangrijk!**

• Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product installeert of gebruikt.

• Indien u dit product installeert voor derden, vergeet dan niet om de handleiding of een kopie hiervan achter te laten voor de eindgebruiker.

Waarschuwing:

• De diverse onderdelen mogen alleen worden gedemonteerd door een erkend reparateur.

Veiligheidsmaatregelen:

• Voor een veilig gebruik van dit systeem is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle veiligheidsprocedures volgens die in deze handleiding beschreven staan.

• Er worden zonodig specifieke waarschuwingen en aandachtssymbolen aangegeven op de onderdelen.

2. BESCHRIJVING (fig 1)

1 • Mobiele handset
2 • Riemclip
3 • Oplaadstation
4 • Adapter oplaadstation
5 • Intercom
6 • 2 oplaadbare batterijen
7 • Regenbeschermingskastje
8 • Elektronicakastje

Algemeen

Dit intercomsysteem bestaat uit een handset voor binnen en een intercom voor buiten, waardoor communicatie mogelijk is met de bezoeker die aanbelt.
Lees voor een efficiënt gebruik deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze.

3. ONDERDELEN (fig 2)

a. Handset (fig. 2a)

1. Luidspreker voor de communicatie
2. LCD-scherm
2a Identificatienummer van de mobiele handset
3. Schermtoetsen (voor het wijzigen van de functies van het LCD-scherm)
4. Multidirectionele toets voor de navigatie
4a - Extra functie: sneltoets voor het aanmelden van een nieuwe handset
4b - Extra functie: activering/deactivering van de microfoon tijdens een gesprek
5. Bediening van een slotplaat of elektrisch slot
6. Bediening van een poortmechanisme (mogelijk indien het elektronicakastje wordt gevoed met laagspanning (p7-b))
7. Verbindingstoets. Druk op deze toets voor een verbinding met de intercom (mogelijk indien het elektronica-kastje wordt gevoed met laagspanning (p7-b)). Opmerking: het duurt even voordat u de toon hoort
8. Druk op deze toets om een gesprek te beëindigen of om terug te gaan naar het hoofdscherm
9. Aansluiting (koptelefoon niet meegeleverd)
10. Microfoon voor communicatie met de intercom

<u>Scherm</u>

11. Oplaadstatus van de batterij
12. Verbinding met de intercom
13. Luidsprekermodus
14. Microfoon uitgeschakeld
15. De handset heeft verbinding, maar een zwak bereik
16. Beltoonindicator (verschijnt wanneer een bezoeker op de knop van de intercom drukt)
17. Mutemodus (stil). Druk gedurende 3 seconden op knop voor activering van de mutemodus en druk opnieuw gedurende 3 seconden voor deactivering
18. Volume-instelling
19. Geluidsinstelling
20. Tijdsinstelling
21. Instellingen

b. Oplaadstation (fig. 2b)

22. Aansluiting voor de voeding
23. Oplaadindicatielampje

c. Intercom (fig. 2c)

1. Luidspreker: voor communicatie naar buiten
2. Belknop: bij een druk op deze knop is de beltoon zowel binnen als buiten te horen
3. Naamhouder. Om het etiket van de naamhouder te vervangen, licht u voorzichtig de plastic bescherming (7) op met behulp van een kleine schroevendraaier en steekt u het etiket onder de naamhouder door
4. Microfoon: voor communicatie naar binnen
5. Bevestigingsschroef
6. Op de achterkant van de intercom bevinden zich aansluitingen voor de snoeren

4. INSTALLATIE

De riemclip kan bevestigd worden aan de achterzijde van de mobiele handset. Plaats de clip op de achterkant van de handset en druk erop zodat de clip goed vastzit aan de twee zijgleuven (fig. 3a).

• Plaatsing van de oplaadbare batterijen (fig. 3b)
Open de klep van het batterijcompartiment en plaats de oplaadbare batterijen.
LET OP: U moet zich houden aan de polariteit die op de batterijen staat aangegeven.
Gebruik alleen originele batterijen. Bij het gebruik van andere batterijen vervalt de garantie.

Voordat u met de installatie begint, dient u de volgende tips in aanmerking te nemen:
• Het bereik kan sterk verminderen om de volgende technische redenen: beton, metaal, dubbel glas, enz. kunnen invloed hebben op het bereik van de MOBI.
De keuze van een goede plaatsing van de houder kan de ontvangst aanzienlijk verbeteren.
• De handset heeft een bereik van 400 m in vrij veld. Bij geen bereik verschijnt het icoon ▼ van het scherm (= geen bereik).

a. Aansluiten van het oplaadstation (fig. 4)

Lees de veiligheidsinstructies:
- Plaats het station op een vlakke en stevige ondergrond.
- Sluit de voeding aan op het elektriciteitsnet.
- Plaats het mobiele toestel in het oplaadstation.

Vanaf het moment dat het mobiele toestel correct geplaatst is in het oplaadstation knippert het batterijsymbool ▭ CD op het scherm van de mobiele handset. De rode ledlamp van het oplaadstation gaat branden en u hoort een pieptoon. Deze ledlamp blijft aan (zelfs wanneer de batterijen helemaal opgeladen zijn) om aan te geven dat het station correct verbonden is met de elektrische voeding.

BELANGRIJK: De houder moet beschermd worden tegen de zon, tegen warmtebronnen (radiators, kookplaten, enz.) en tegen vochtigheid (badkamers, douche, enz.).

LET OP: Om het risico op interferenties zo klein mogelijk te houden, dient u de houder niet te plaatsen in de nabijheid van toestellen zoals de televisie, het beeldscherm, een telefoon, een ventilator, enz. Stel de houder niet bloot aan direct zonlicht en plaats deze niet vlakbij een warmtebron. Het oplaadsysteem van dit model kan een verwarming van het mobiele toestel en de batterijen met zich meebrengen. Dit is normaal en beschadigt de toestellen niet.

b. Opladen van de batterijen

Voordat u de MOBI voor het eerst gebruikt, dient u
DE BATTERIJEN TEN MINSTE GEDURENDE 24 UUR OPLADEN

• Batterijen

Wanneer de batterijen volledig opgeladen zijn, bedraagt de capaciteit ongeveer 72 uur in stand-by en kunt er 8 uur lang mee bellen (normaal gebruik zonder handsfreemodus). Wanneer de batterijen leeg zijn, duurt het oplaadproces ongeveer 14 uur.
De volledige capaciteit van de batterijen wordt bereikt na 4 tot 5 oplaadcycli. Zodra de batterijen opgeladen zijn, geeft het scherm weer.
Het opladen van het toestel stopt automatisch, waardoor de batterijen niet te ver opgeladen worden. De moderne NiMH-batterijen hebben geen geheugeneffect en dus een lange levensduur, zelfs wanneer de batterijen slechts gedeeltelijk worden opgeladen.
Het toestel is uitgerust met batterijen van ecologische nikkel-metaalhydride (NiMH) (2 x AAA 1,2 V). Zoals geldt voor alle batterijen kan de werkzaamheid met de tijd verminderen. Als u merkt dat de stand-by- en communicatietijd aanzienlijk verminderd is of dat de batterijen een gebrek vertonen, moet u ze vervangen.

LET OP!

Wanneer de mobiele handset voor het eerst wordt aangesloten, moeten de batterijen gedurende 24 uur worden opgeladen. Laat batterijen niet in mobiele toestellen zitten als u deze toestellen gedurende lange tijd niet gebruikt (langer dan zes maanden).
Gebruik uitsluitend originele batterijen. De garantie dekt geen schade die veroorzaakt is door het gebruik van andere batterijen.

• Weergave van de oplaadstatus van de batterij

Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, ziet u het symbool op het scherm van het mobiele toestel en hoort u een pieptoon. Als de mobiele handset niet wordt opgeladen, schakelt het mobiele toestel zich bij een te lage spanning automatisch uit, totdat deze opnieuw op de houder wordt geplaatst.

c. Installeren van de intercom & elektronicakastje (fig. 5)

Het vaste deel (buitengedeelte) van uw draadloze intercom bestaat uit:

- een intercom (fig. 1-5);
- een elektronicakastje (fig. 1-8) met een radiozendontvanger en de batterijen (niet meegeleverd).

• Elektronicakastje (fig. 5-fig. 6)

Uit het kastje (F-V) komen 1 kabel met 6 geleiders (E) en 2 snoeren. De kabel voor de aansluiting van de intercom moet via een gat door de pilaar worden gevoerd (u moet dus een gat boren in de pilaar of de muur) (fig. 5).
LET OP: De intercom moet bevestigd worden op een hoogte van ongeveer 1,60 m.
De twee andere snoeren (F-V) (rood en zwart) moeten vervolgens aangesloten worden op het slot of op de elektrische slotplaat (fig. 10a).

BELANGRIJK: de bescherming (V) (fig. 6) van het rode snoer mag pas op het laatste moment worden verwijderd (tijdens de aansluiting op de slotplaat of het slot).

Na de ideale plaats te hebben bepaald:
1 • De bovenste kap van het kastje demonteren door de 6 kruiskopschroeven (H) los te draaien (fig. 6).
LET OP: Raak het elektronische circuit niet aan en verwijder de bescherming van het rode snoer niet.
2 • Het kastje vastschroeven met behulp van de 2 schroeven, dankzij de 2 gaten (J) onder en boven (fig. 9).
3 • Vergeet niet om eerst de verbindingskabel via het gat in de pilaar naar de intercom te voeren.

LET OP: De batterijen mogen pas na de complete installatie worden geplaatst.

• **Intercom** (fig.7)

Tip: Het wordt aangeraden om de kabels (die van de intercom en die van de elektrische slotplaat) door een beschermingsmantel te voeren om ze te beschermen tegen schokken en slecht weer.

De overtollige kabel met 6 geleiders niet afsnijden om roestproblemen of slechte contacten te vermijden. Dit gedeelte van de kabel kan beter tussen de pilaar en het elektronicakastje worden opgerold (fig. 5).

1• Schroef de kruiskopschroef los (A) (fig. 7).

2• Kantel de intercom (B) naar voren en maakt deze via de onderkant vrij.

3•Voorzie de achterkant van het kastje (C) van een siliconenrand om te voorkomen dat water langs de muur kan binnendringen (fig. 5).

LET OP: Om condensatie te voorkomen, mag de rand uitsluitend op de bovenste helft van het kastje (C) aangebracht worden (fig. 8).

4• Bevestig het kastje (C) met behulp van 3 schroeven (F) vlak tegen de muur, zodat gat (D) zich tegenover kabel (E) bevindt.

5• Voer de verbindingskabel door.

6• Bevestig de 6 snoeren (E) (fig. 6-7) aan de achterkant van de intercom met inachtneming van de kleurcodes (fig.8). M- wit / M+ grijs / S- roze / S+ paars / C- zwart / C+ rood

7• Zet de intercom weer op zijn plaats en draai de schroef (A) vast (fig. 7).

Om de installatie van het buitengedeelte te voltooien, plaats u 4 alkalinebatterijen van 1,5 V – type LR 20 in het batterijcompartiment van het **elektronicakastje**. U dient zich te **houden aan de polariteit** (fig. 9b).

d. Aansluiten van de automatische slotplaat / elektrisch slot op het elektronicakastje (fig. 10)

Sluit uw slotplaat en uw automatisering aan met behulp van het schema (fig. 10a).

e. Instellingen (fig. 10a)

Stel de volume-instellingen van de intercom in vóór het sluiten van het kastje (A: microfoon B: luidspreker).

U stelt het volume in door te drukken op knop A of B. Bij elke druk op de knop zet u het volume hoger.

Er zijn 5 verschillende niveaus. Van zacht naar hard: → **1** → **2** → **3** → **4** → **5**

U heeft tevens de mogelijkheid om het elektronicakastje te voeden met een laagspanning van 12/24 V ⎓ of 12/24 V~ (fig.10 a). Met deze optie kunt u ook andere functies bevestigen (p7-b).

Sluit de klep en zet de bovenste kap van het elektronicakastje terug op zijn plaats met behulp van 6 kruiskopschroeven (H) (fig. 10b), zonder de pakking te vervormen.

5. GEBRUIKSAANWIJZING

a. Instellingen van de mobiele handset

• **Instellen van de menutaal**

Het menu is aanvankelijk in het Frans.

- Druk op de schermtoets links van uw toestel voor toegang tot het menu
- Selecteer het icoon 'Instellingen' ,en bevestig met [OK]
- Selecteer 'Taal'
- Kies vervolgens een van de 7 beschikbare talen: Engels, Duits, Frans, Italiaans, Spaans, Nederlands, Portugees
- Bevestig met [OK]

• **Instellen van de beltoon van de mobiele handset**

1. Druk op [Menu] en navigeer tot aan het symbool . Druk vervolgens op [OK] voor het openen van het beltonenmenu.
2. De beltoon wordt nu afgespeeld. Gebruik de toetsen ◄ ► voor het selecteren van een andere melodie.
3. Gebruik de toetsen ◄ ► voor het regelen van het beltoonvolume in de functie 'Geluidsvolume'

4. Druk op [OK] voor het bevestigen van de wijzigingen, of op [Terug] om de wijzigingen niet op te slaan en terug te keren naar het menu.
Opmerking: Het beltoonvolume kan ingesteld worden van 1 t/m 5 (5 = sterkste instelling en 1 = zwakste instelling).

• **Tijdsinstelling**
Uw toestel beschikt over een interne klok die de tijd aangeeft.
1. Druk op [Menu] en navigeer naar het symbool . Druk op [OK] voor het openen van het menu 'Tijd'.
2. Het scherm geeft de huidige ingestelde tijd aan. Deze kan gewijzigd worden. Let goed op dat de tijd aangegeven staat in het 24 uursformaat.
3. Wanneer u de instelling eenmaal heeft uitgevoerd, drukt u op [OK] voor het bevestigen van de gegevens.

• **Automatisch opnemen**
Wanneer de automatische beantwoording is geactiveerd, worden de binnenkomende oproepen automatisch opgenomen wanneer de mobiele handset van het oplaadstation wordt gepakt.
1. Druk op [Menu] voor toegang tot het hoofdmenu. Navigeer naar het symbool . Druk vervolgens op [OK] voor het openen van het instellingenmenu.
2. Navigeer naar het menu 'Handset' en druk op [OK].
3. Navigeer naar het menu 'Automatisch Aannemen' en druk nogmaals op [OK].
4. Gebruik de toetsen ◀ ▶ voor het selecteren van 'geactiveerd' of gedeactiveerd' en bevestig met [OK].

• **Instellen van het contrast van het mobiele handsetscherm**
1.Druk op [Menu] voor toegang tot het hoofdmenu. Navigeer naar het symbool
2. Navigeer naar het menu 'Handset' en druk op [OK].
3. Navigeer naar het menu 'LCD-Contrast' en druk nogmaals op [OK].
4. Gebruik de toetsen ◀ ▶ voor het selecteren van 'Niveau 1', 'Niveau 2' of 'Niveau 3' en bevestig met [OK].

• **Activeren / deactiveren van de beltoon van de toetsen**
1.Druk op [Menu] voor toegang tot het hoofdmenu. Navigeer naar het symbool . Druk vervolgens op [OK] voor het openen van het instellingenmenu.
2. Navigeer naar het menu 'handset' en druk op [OK].
3. Navigeer naar het menu 'Toetstoon' en druk nogmaals op [OK].
4. Gebruik de toetsen ◀ ▶ voor het selecteren van 'geactiveerd' of 'gedeactiveerd' en bevestig met [OK].

• **Instellen van de kleur van het scherm en het menu**
De bovenste en onderste zones kunnen worden weergegeven in 30 verschillende kleurvarianten.
1. Druk op [Menu] voor toegang tot het hoofdmenu. Navigeer naar het symbool . Druk vervolgens op [OK] voor het openen van het instellingenmenu.
2. Navigeer naar het menu 'Handset' en druk op [OK].
3. Navigeer naar het menu 'Kleur' en druk op nogmaals op [OK].
4. Gebruik de toetsen ◀ ▶ voor het selecteren van een van de kleurvarianten en bevestig met [OK].

• **Tijdsweergave**
1. Druk op [Menu] voor toegang tot het hoofdmenu. Navigeer naar het symbool . Druk vervolgens op [OK] voor het openen van het instellingenmenu.
2. Navigeer naar het menu 'Handset' en druk op [OK].
3. Navigeer naar het menu 'Klok' en druk nogmaals op [OK].
4. Gebruik de toetsen ◀ ▶ voor het selecteren van 'geactiveerd' of 'gedeactiveerd' en bevestig met [OK].

• **Scherminstellingen**
Het scherm kan worden weergegeven in 31 verschillende kleurvarianten.
1. Druk op [Menu] voor toegang tot het hoofdmenu. Navigeer naar het symbool . Druk vervolgens op [OK] voor het openen van het instellingenmenu.
2. Navigeer naar het menu 'Handset' en druk op [OK].

3. Navigeer naar het menu 'Scherm' en druk nogmaals op [OK].
4. Gebruik de toetsen ◀ ▶ voor het selecteren van een van de kleurvarianten en bevestig met [OK].

• Instellen van de achtergrondkleur
De achtergrondkleuren kunnen worden weergegeven in 36 verschillende kleurvarianten.
1. Druk op [Menu] voor toegang tot het hoofdmenu. Navigeer naar het symbool . Druk vervolgens op [OK] voor het openen van het instellingenmenu.
2. Navigeer naar het menu 'Handset' en druk op [OK].
3. Navigeer naar het menu 'Achtergrond' en druk nogmaals op [OK].
4. Gebruik de toetsen ◀ ▶ voor het selecteren van een van de kleurvarianten en bevestig met [OK].

b. Gebruik van de handset

Wanneer een bezoeker drukt op een knop van de intercom, rinkelt de mobiele handset. Het kan enkele seconden duren voordat de handset gaat rinkelen (resynchronisatie van het systeem). Door te drukken op de knop kunt u communiceren met uw bezoeker. Aan het eind van uw gesprek drukt u op de toets voor het beëindigen van het gesprek.
Als het gesprek 120 of meer seconden duurt, hoort u een aantal pieptonen om te voorkomen dat de communicatie wegvalt.

• Tijdschakelaar
Na een druk op de knop , verschijnt er een tijdschakelaar op het scherm. Met deze functie kunt u de gespreksduur in de gaten houden.

• Aanschakelen / uitschakelen van de microfoon
Tijdens een gesprek kunt u de microfoon van uw mobiele handset uit- en aanschakelen.
1. Druk op de toets ⊠ . De microfoon staat uit en het symbool verschijnt op het scherm.
2. Om de microfoon opnieuw aan te zetten, drukt u nogmaals op de toets ⊠ .

• Instellen van het volume van de hoorn
Op elk moment van het gesprek kunt u het volume van de hoorn hoger of lager zetten met de toetsen ▲▼ .
De instelling wordt opgeslagen voor de volgende gesprekken.

• De opening van de poort in werking zetten
Terwijl u met uw bezoeker communiceert, kunt u met behulp van de toets O- het elektrisch slot bedienen voor het openen van de toegangspoort (de activeringstijd bedraagt 1 seconde). Op het scherm verschijnt 'Deur Openen'. Beëindig het gesprek met

• De automatische opening van de poort* in werking zetten
Terwijl u met uw bezoeker communiceert, kunt u, door te drukken op de toets cuw poortautomatisering bedienen voor het openen van uw toegangspoort (de activeringstijd bedraagt 1 seconde). Als u het elektronicakastje met batterijen voedt verschijnt op het scherm 'Geen Poort'.

***LET OP:** Deze functie werkt uitsluitend als het elektronicakastje gevoed wordt door een bron van buitenaf van 12/24V ⎓ of 12/24V~ (dus zonder batterijen) dat bijvoorbeeld afkomstig is van uw automatisering (fig. 10a). Zorg er in dit geval voor dat u geen batterijen plaatst in het batterijcompartiment.

Belangrijk: Als het elektronicakastje gevoed wordt met een laagspanning van 12/24V ⎓ of 12/24V~, dan is het mogelijk om op elk willekeurig moment te communiceren met de intercom via de toets . Als de communicatie na 120 seconden ophoudt, hoeft u alleen maar te drukken op de toets om het gesprek te hervatten.

6. EXTRA INSTELLINGEN

• Aanmelden van extra mobiele handsets
U kunt maximaal 6 mobiele handsets met de referentie CB MOBI aanmelden op het elektronicakastje. Als u een

extra mobiele handset aan uw kit wil toevoegen, is de aanmelding eenvoudig en snel:

1) De mobiele handset moet eerst gedurende 24 uur worden opgeladen.
2) Wanneer de batterijen volledig zijn opgeladen, drukt u op [Menu] voor toegang tot het hoofdmenu. Navigeer naar het symbool . Kies 'Aanmelden' en vervolgens 'Nieuwe Aanmelding'.
3)Het symbool ? verschijnt op het scherm. Druk op [OK] om te bevestigen. Op het scherm verschijnt 'Wachten...'.
4) Houd de beltoets van de intercom ingedrukt totdat er twee pieptonen volgen.
5) Na enkele seconden klinkt er een pieptoon op de handset en is het nummer dat op het scherm verschijnt, toegewezen aan de mobiele handset.

• **Verwijderen van een mobiele handset**
1) Als het elektronicakastje wordt gevoed door batterijen, dan belt u vanaf de intercom voor een nieuwe synchronisatie.
2) Druk op [Menu] voor toegang tot het hoofdmenu. Navigeer naar het symbool . Druk vervolgens op [OK] voor het openen van het instellingenmenu.
3) Navigeer naar het menu 'Aanmelding' en druk op [OK].
4) Navigeer naar het menu 'Wissen' en druk nogmaals op [OK]. Het symbool ? verschijnt op het scherm. Druk op [OK] om te bevestigen.
5) Kies uit de lijst de handset die u wilt verwijderen en druk nogmaals op [OK].
6) Het symbool ✓ verschijnt gedurende 2 seconden op het scherm om te bevestigen dat de operatie goed is uitgevoerd.

BELANGRIJK:
- Als de te verwijderen handset buiten bereik is van het elektronicakastje (bijvoorbeeld: kwijtgeraakt of uitgeschakeld), moet u de procedure herhalen.

7. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

a. Handset (CB MOBI)
• Referentie: 710710
• Voeding: 7,2 V⎓
• Verbruik: 3,6W
• Afmetingen (mm): 150 (h.) x 45 (l.) x 25 (d.)

b. Voeding
• Spanning: 230V~ ➞ 7,2 V⎓ 500 mA

c. Intercom (PL MOBI)
• Referentie: 820700
• Gebruikstemperatuur (ongeveer): -10°C tot +45°C.
• Beschermingsgraad: IP44
• Afmeting voorkant (mm): 160 (h.) x 125 (l.) x 35 (d.)

8. OPTIES

• Extra handset: CB MOBI (max. 5)
• Alle elektrische slotplaten van Extel
• Alle elektrische sloten van Extel
• Alle automatiseringen van Extel

9. TECHNISCHE ASSISTENTIE - GARANTIE

Storing	Oorzaak	Oplossing
• De mobiele handset gaat niet aan	• Voeding	• Controleer of de batterijen goed geplaatst en opgeladen zijn. • Controleer of de adapter van het oplaadstation goed is aangesloten • Gebruik uitsluitend de meegeleverde oplaadbare batterijen • Probeer om de batterijen gedurende 90 seconden te verwijderen en ze opnieuw te plaatsen.
• Controleer of de adapter van het oplaadstation goed is aangesloten	• Voeding • Het bereik van de handset is overschreden	• Controleer of de batterijen goed geplaatst en opgeladen zijn • Breng de mobiele handset dichter bij het elektronicakastje
• Gebruik uitsluitend de meegeleverde oplaadbare batterijen		• Ga dichter bij het elektronicakastje staan
• Probeer om de batterijen gedurende 90 seconden te verwijderen en ze opnieuw te plaatsen.	• 'Synchronisatie': de intercom gaat over op standbymodus om energie te besparen op de batterijen van het elektronicakastje	• Nadat een bezoeker via de intercom heeft aangebeld, duurt het soms een aantal seconden voordat de handset rinkelt

Wees er zeker van dat de MOBI niet beschadigd is en dat deze correct is aangesloten. Neem de eventuele extra voorzieningen weg (verlengsnoer, enz.). Als de MOBI vervolgens werkt, betekent het dat er een verbindingsfout is met een ander toestel.

Indien nodig staan onze technische medewerkers tot uw beschikking: www.cfi-extel.com

U kunt de meest recente versie van onze handleiding in kleur downloaden op: www.cfi-extel.com

GARANTIEVOORWAARDE: De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het productie in onze werkplaatsen. De garantie dekt geen: consumptieartikelen (batterijen, enz.) en schade die het gevolg is van: verkeerd gebruik, verkeerde installatie, interventie door een derde partij, schade door lichamelijke of elektrische schokken, val of atmosferische fenomenen.
• Het toestel niet openen om de dekking van de garantie niet te verliezen.
• Bij een eventuele zending aan de dienst na verkoop, dient u het toestel te beschermen tegen krassen.
• Uitsluitend onderhouden met een zachte doek, niet met oplosmiddelen. Haal vóór reiniging van het toestel de stekker uit het stopcontact of haal de spanning van het toestel af.

Let op: Gebruik geen product of substantie die carbonzuur, alcohol of iets soortgelijks bevat. Naast het beschadigen van uw apparaat kunnen de dampen bovendien gevaarlijk zijn voor uw gezondheid en explosiegevaar met zich meebrengen.
Gebruik voor het reinigen van het toestel geen voorwerp dat spanning kan geleiden (metalen borstel, puntig voorwerp, enz.).

De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.

10. VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Schade die het gevolg is van het niet respecteren van de handleiding leidt tot het vervallen van de garantie. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die hier het gevolg van is!
Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid betreffende enige schade aan goederen of personen die het gevolg is van een verkeerd gebruik of van het niet respecteren van de veiligheidsinstructies.
Dit product is vervaardigd met de volledige inachtneming van de veiligheidsinstructies. Om deze veiligheid te behouden en om het optimale gebruik van dit product te garanderen, dient de gebruiker de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.

: Dit symbool geeft een risico op elektrische schokken of een risico op kortsluiting aan.
- U dient dit product uitsluitend te gebruiken bij een spanning van 230 volt en 50 hertz. Probeer dit apparaat nooit te gebruiken met een andere spanning.
- Let erop dat alle elektrische aansluitingen van het systeem conform de gebruiksinstructies zijn.
- Verzeker u er in bedrijven van dat u de regels voor de voorkoming van ongelukken inzake elektrische installaties in acht neemt.
- Op scholen, opleidingen en werkplaatsen is de aanwezigheid van bevoegd personeel noodzakelijk voor het controleren van de werking van elektrische apparaten. a
- Neem de gebruiksinstructies van andere apparaten die zijn verbonden met het systeem in acht.
- Neem contact op met een deskundig persoon als u twijfelt over de werking of de veiligheid van de apparaten.
- U mag in geen geval met natte handen elek trische apparaten aansluiten of stekkers uit het stopcontact trekken.
- Controleer tijdens de installatie van dit product goed of de voedingskabels geen risico lopen om beschadigd te raken.
- Vervang nooit zelf beschadigde elektrische kabels! Verwijder ze in dit geval en doe een beroep op een deskundig persoon.

LET OP Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud (de reparatie) in de documentatie bij het apparaat.

Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanningen' in de kast van het product die van voldoende omvang zijn voor een risico op elektrocutie voor personen.

INHALT

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

⚠ **Wichtig!**

• Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Installation oder Verwendung des Geräts aufmerksam durch.
• Wenn Sie dieses Gerät für Dritte installieren, muss dem Endnutzer diese Bedienungsanleitung oder eine Kopie davon überlassen werden.

Warnhinweis:
• Die unterschiedlichen Elemente dürfen ausschließlich durch einen Techniker mit entsprechender Zulassung demontiert werden.

Sicherheitsmaßnahmen:
• Für einen sicheren Betrieb dieses Systems müssen die Installateure, Benutzer und Techniker sämtliche, in dieser Anleitung beschriebenen Sicherheitsmaßnahmen befolgen.
• Auf den Elementen sind gegebenenfalls Warnsymbole und spezifische Warnungen angebracht.

2. BESCHREIBUNG (Abb. 1)

1 • Mobiler Hörer
2 • Gürtelklemme
3 • Ladestation
4 • Adapter Ladestation
5 • Außenanlage
6 • 2 wiederaufladbare Akkus
7 • Regenschutzschild
8 • Steuergerät

Allgemeines

Diese Gegensprechanlage besteht aus einem Hörer für den Innenraum und einer Außenanlage, über die nach dem Läuten mit dem Besucher an der Tür gesprochen werden kann.
Bitte bewahren Sie für eine ordnungsgemäße Verwendung dieser Anlage die zugehörige Betriebsanleitung auf.

3. NOMENCKLATUR (Abb. 2)

a. Hörer (Abb. 2a)

1. Lautsprecher für das Gespräch.
2. LCD-Display
Identifikationszahl des mobilen Hörers.
3. Display-Tasten (für die Änderung der Funktionen das LCD-Displays)
4. Multidirektionstaste für die Navigation
4a - Zusatzfunktion: Direktzugriff auf die Registrierung eines neuen Hörers
4b - Zusatzfunktion: Aktivierung/Deaktivierung des Mikrophons während des Gesprächs
5. Steuerung eines elektrischen Türöffners oder Schlosses
6. Steuerung einer Torautomatik (verfügbar, wenn das Steuergerät eine Niedrigspannnungsversorgung besitzt (S7-b))
7. Verbindungstaste. Drücken Sie diese Taste für die Verbindung mit der Außenanlage verfügbar, wenn das Steuergerät eine Niedrigspannnungsversorgung besitzt (S7-b)) Hinweis: Der Ton ist nach einer kurzen Verzögerung zu hören.
8. Drücken Sie diese Taste, um das Gespräch zu beenden und zum Hauptbildschirm zurückzukehren
9. Stecker (Headset nicht im Lieferumfang enthalten)
10. Mikrophon für die Kommunikation mit der Außenanlage.

Display

11. Batterieladestand
12. Verbindungsaufbau mit der Außenanlage.
13. Lautsprechermodus
14. Mikrophon ausgeschaltet
15. Der Hörer hat eine Verbindung, besitzt aber nur eine geringe Reichweite.
16. Klingelanzeige (erscheint, wenn ein Besucher die Taste an der Außenanlage betätigt)
17. Mute-Modus (ohne Ton). Für die Aktivierung des Mute-Modus die Taste 3 Sekunden lang drücken, für die Deaktivierung erneut 3 Sekunden lang drücken.
18. Einstellung der Lautstärke
19. Einstellung des Tons
20. Einstellung der Uhr
21. Parameter

b. Ladestation (Abb. 2b)

22. Stromanschluss
23. LED Ladestandanzeige

c. Außenanlage (Abb. 2c)

1. Lautsprecher: Um auf der Straße gehört zu werden
2. Ruftaste: Bei Betätigung dieser Taste ist im Inneren des Hauses und außen der Klingelton zu hören.
3. Namensschild. Zum Austausch des Namensschilds die Plastikabdeckung (7) vorsichtig mit einem Schraubenzieher anheben und das Namensschild einschieben.
4. Mikrophon: Ermöglicht dem Besucher die Kommunikation mit dem Innenbereich.
5. Befestigungsschraube
6. Auf der Rückseite der Außenanlage Klemmen für den Anschluss der Drähte.

4. INSTALLATION

Die Gürtelklemme kann an der Rückseite des Hörers befestigt werden. Die Klemme auf die Rückseite des Hörers setzen und drücken, bis er in die beiden seitlichen Kerben einrastet. (Abb. 3a)

• **Einsetzen der wiederaufladbaren Akkus (Abb. 3b)**
Die Gehäuseabdeckung öffnen und die wiederaufladbaren Batterien einsetzen.
ACHTUNG: Die Batterien müssen unter Beachtung der Polarität eingesetzt werden.
Verwenden Sie nur die Originalbatterien. Durch die Verwendung anderer Batterien würde der Garantieanspruch verfallen.

Bitte beachten Sie vor Beginn der Installation die folgenden Tipps:
• Die Reichweite kann durch technische Faktoren beträchtlich eingeschränkt werden: Elemente wie Beton, Metall, eine Doppelverglasung, etc., können die Reichweite des MOBI beeinträchtigen.
Durch die Wahl des richtigen Standortes für die Basisstation kann der Empfang deutlich verbessert werden.
• Der Hörer hat eine Reichweite von 400 m, auf freiem Feld. Wenn man sich außerhalb der Reichweite befindet, ist das Symbol nicht mehr auf dem Display zu sehen (= außerhalb der Reichweite).

a. Anschluss der Ladestation (Abb. 4)

Lesen Sie die Sicherheitshinweise:
- Die Station auf eine ebene, stabile Fläche stellen
- Stecken Sie das Stromkabel in die Steckdose
- Stellen Sie das mobile Gerät in die Ladestation

Wenn das mobile Gerät wie vorgesehen in der Ladestation steht, blinkt das Batteriesymbol auf dem Display. Die rote LED der Ladestation schaltet sich ebenfalls ein und es ertönt ein ‘Piepton’. Diese LED leuchtet durchgehend (auch, wenn die Batterien bereits vollständig geladen sind) und zeigt an, dass die Station ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist.

WICHTIG: Der Hörer muss vor Sonnenlicht und Wärmequellen (Heizungen, Kochplatten, etc.) und Feuchtigkeit (Bad, Dusche, etc.) geschützt werden.

ACHTUNG: Für eine Reduzierung des Interferenzrisikos darf der Hörer nicht in der Nähe von Geräten wie Fernsehern, Bildschirmen, Telefonen, Ventilatoren, etc. , abgelegt werden. Setzen Sie den Hörer nie direkter Sonnenstrahlung oder einer Wärmequelle aus. Das Ladesystem dieses Modells kann zum Erhitzen des mobilen Geräts und der Batterien führen. Dies ist normal und hat keine Beschädigung des Geräts zur Folge.

b. Laden der Batterien

Vor der ersten Verwendung des MOBI:

DIE BATTERIEN MINDESTENS 24 STUNDEN LANG LADEN

• Batterien

Wenn die Batterien vollständig geladen sind, reicht die Ladung im 72 Stunden Standby und für 8 Stunden Kommunikation (bei normaler Verwendung ohne Freisprechanlage). Das Wiederaufladen der leeren Batterien dauert 14 Stunden.

Die volle Batterieleistung ist nach 4-5 Ladezyklen erreicht. Sobald die Batterien geladen sind, erscheint auf dem Display .

Der Hörer ist mit einem Laderegler ausgestattet, der ein Überladen der Batterien verhindert. Moderne NiMH-Akkus besitzen keinen «Gedächtniseffekt» und verfügen somit auch dann über eine hohe Lebensdauer, wenn die Batterien nur teilweise geladen werden.

Der Hörer ist mit ökologischen Nickel- und Metallhydrid-Batterien (NiMH) ausgestattet (2 x AAA 1,2 V). Wie dies bei Akkumulatoren insgesamt üblich ist, kann die Leistung mit der Zeit nachlassen. Wenn Sie bemerken, dass die Standby- oder Kommunikationsdauer deutlich abgenommen hat, müssen die Batterien ausgetauscht werden.

ACHTUNG!

Bei einem ersten Anschließen des Hörers müssen die Batterien 24 Stunden lang geladen werden.

Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es für eine längere Zeit (mehr als 6 Monate) nicht verwendet werden soll.

Verwenden Sie ausschließlich die Originalbatterien. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die von anderen Batterien verursacht werden.

• Anzeige des Batterieladestands

Wenn die Batterien fast entladen sind, erscheint das Symbol auf dem Display des mobilen Geräts und es ertönt ein Signalton. Wenn das mobiler Hörer nicht geladen wird, schaltet es sich bei zu schwacher Spannung automatisch aus, bis es wieder auf die Ladestation gesetzt wird.

c. Installation der Außenanlage & Steuergerät (Abb. 5)

Die unbewegliche (straßenseitige) Einheit Ihrer Gegensprechanlage besteht aus:

- Einer Außenanlage (Abb.1-5)
- Einem Steuergerät (Abb.1-8) mit einem Funk-Sender/-Empfänger und Batterien (nicht mitgeliefert)

• Steuergerät (Abb.5-Abb.6)

1 sechsadriges Kabel (E) und 2 Drähte kommen aus dem Steuergerät heraus (F-V). Das Kabel für den Anschluss der Außenanlage muss durch ein Loch im Pfosten oder in der Wand geführt werden (ein entsprechendes Loch muss folglich gebohrt werden) (Abb. 5).

Achtung: Die Außenanlage muss in einer Höhe von ca. 1,60 m angebracht werden.

Die 2 anderen Drähte (F-V) (ein roter und eine schwarzer Draht) müssen danach an das Schloss oder den Türöffner angeschlossen werden (Abb. 10a)

WICHTIG : Der Schutz (V) (Abb.6) des roten Drahts darf erst im letzten Moment entfernt werden (bei Anschluss an das elektrische Schloss oder den Türöffner).

Nach Bestimmung des idealen Standortes:

1 • Demontieren Sie die obere Gehäuseabdeckung, indem Sie die 6 Kreuzschlitzschrauben ausdrehen (H) (Abb. 6).

Achtung: Berühren Sie den Elektronikkreislauf nie direkt und entfernen Sie nicht den Schutz am roten Draht

2 • Befestigen Sie das Gehäuse mit 2 Schrauben, die in die 2 Löcher (J) oben und unten eingesetzt werden (Abb. 9)

3 • Vergessen Sie nicht, zuvor das Anschlusskabel der Außenanlage durch das Loch im Pfosten oder in der Wand zu führen.

Achtung: Die Batterien dürfen auf keinen Fall vor vollständigem Abschluss der Installation eingesetzt werden.

• **Außenanlage** (Abb.7)
Tipp: Es wird geraten, die Kabel (das Kabel der Außenanlage und das Kabel des elektrischen Türöffners) zum Schutz vor Stößen und Witterungseinflüssen durch einen Kabelschutzschlauch zu führen.
Den Längenüberschuss das sechsadrigen Kabels zur Vermeidung von Oxidation und Kurzschlüssen niemals abtrennen.
Rollen Sie es stattdessen zwischen Pfosten/Wand und dem Steuergerät (Abb.5) zu einer Schleife.

1• Schrauben Sie die Kreuzschlitzschraube aus (A) (Abb.7)
2• Kippen Sie die Außenanlage (B) nach vorne und ziehen Sie sie in Abwärtsrichtung heraus.
3• Um das Eindringen von Wasser zu vermeiden, das an der Wand herunter läuft, bringen Sie auf der Rückseite des Gehäuses (C) eine Silikondichtung an. (Abb. 5).
ACHTUNG: Zur Vermeidung von Kondenswasserbildung darf die Dichtung nur an der oberen Hälfte des Gehäuses angebracht werden (C) Abb. 8).
4• Bringen Sie das Gehäuse (C) mit 3 Schrauben (F) bündig so an der Wand an, dass das Loch (D) gegenüber des Kabels (E) liegt.
5• Führen Sie das Anschlusskabel durch.
6• Schließen Sie die 6 Adern (E) (fig.6-7) an der Rückseite der Außenanlage an und beachten Sie dabei die Farbcodes (Abb.8). M- Weiss / M+ Grau / S- Rosa / S+ Lila / C- Schwarz / C + Rot
7• Setzen Sie die Außenanlage wieder ein und montieren Sie die Schraube (A) (Abb.7)

Zum Abschluss der Installation des äußeren Teils setzen Sie die 4 Alkali-Batterien 1,5 V- vom Typ LR 20 durch Öffnen einer Klappe in das Batteriefach **des Steuergeräts** ein und **beachten Sie die Ausrichtung der Polarität** (Abb. 9b)

d. Anschluss von Automatik und Schloss/Türöffner an das Steuergerät (Abb. 10)
Beziehen Sie sich für den Anschluss des Türöffners und der Automatik auf das Schema (Abb.10a)

e. Einstellungen (Abb. 10a)
Stellen Sie die Lautstärke der Außenanlage ein, bevor Sie das Gehäuse verschließen (A: Mikrophon, B: Lautsprecher).
Die Einstellung der Lautstärke erfolgt durch Drücken von Knopf A oder B. Jedes Drücken erhöht die Lautstärke. Verfügbar sind 5 unterschiedliche Stufen, von leise bis laut: **1 → 2 → 3 → 4 → 5**

Das Steuergerät kann ebenfalls mit Niedrigspannung 12/24 V ⎓ oder 12/24 V~ (Abb.10 a). versorgt werden. Durch diese Option werden andere Funktionen freigegeben (S7-b).

Schließen Sie die Klappe wieder und bauen Sie die obere Abdeckung des Steuergeräts mit den 6 Kreuzschlitzschrauben wieder ein (H) (Abb. 10b); achten Sie darauf, bei diesem Vorgang die Dichtung nicht zu verformen.

5. BEDIENUNGSANLEITUNG

a. Einstellungen des mobilen Hörers
• **Parametrierung der Menü-Sprache**
Standardmäßig ist das Menü in französischer Sprache geregelt.
- Drücken Sie zum Öffnen des Menüs die linke Displaytaste Ihres Hörers
- Wählen Sie das Symbol «Einstellungen» , und bestätigen Sie mit [OK].
- Wählen Sie «langue» (Sprache)
- Wählen Sie eine der 7 verfügbaren Sprachen: Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Niederländisch, Portugiesisch.
- Bestätigen Sie mit [OK]

• **Einstellung des Klingeltons des mobilen Hörers**
1. Drücken Sie [Menü] und bewegen Sie sich dort bis zum Symbol . Drücken Sie dann [OK], um das Menü der Klingeltöne zu öffnen.

2. Der Klingelton wird vorgespielt. Wählen Sie mit den Tasten ◀ ▶ eine andere Melodie.
3. Stellen Sie mit den Tasten ◀ ▶ in der Funktion «Lautstärke» die Lautstärke des Klingeltons ein.
4. Drücken Sie zur Bestätigung der Änderungen [OK] oder [Zurück], um das Menü ohne Änderung wieder zu verlassen.
Hinweis: Die Lautstärke kann auf die Stufen 1 bis 5 geregelt werden (5 = lauteste Stufe, 1 = leiseste Stufe)

• Einstellung der Uhrzeit
Ihr Hörer besitzt eine eingebaute Uhr, die die Uhrzeit anzeigt.
1. Drücken Sie [Menü] und bewegen Sie sich dort bis zum Symbol . Drücken Sie dann [OK], um das Menü «Uhrzeit» zu öffnen.
2. Auf dem Display erscheint die gegenwärtig eingestellte Uhrzeit. Diese kann neu eingestellt werden.
Achten Sie darauf, dass die Uhrzeit im 24-Stunden-Format eingegeben wird.
3. Nach ausgeführter Einstellung drücken Sie zur Eingabebestätigung [OK].

• Automatische Gesprächsannahme
Bei Aktivierung er automatischen Gesprächsannahme werden eingehende Anrufe automatisch angenommen, sobald der Hörer von der Ladestation genommen wird.
1. Drücken Sie auf [Menü], um das Hauptmenü zu erreichen. Gehen Sie weiter bis zum Symbol .
Drücken Sie dann [OK], um das Menü der Einstellungen zu öffnen.
2. Gehen Sie bis zum Menü «Hörer» und drücken Sie [OK].
3. Gehen Sie bis zum Menü «Automatische Annahme» und drücken Sie erneut [OK].
4. Verwenden Sie die Tasten ◀ ▶ zur Auswahl von «aktiviert» oder «deaktiviert» und bestätigen Sie mit [OK].

• Einstellung des Displaykontrasts des mobilen Hörers
1. Drücken Sie auf [Menü], um das Hauptmenü zu erreichen. Gehen Sie weiter bis zum Symbol
2. Gehen Sie bis zum Menü «Hörer» und drücken Sie [OK].
3. Gehen Sie bis zum Menü «Kontrast LCD» und drücken Sie erneut [OK].
4. Verwenden Sie die Tasten ◀ ▶ zur Auswahl von «Stufe 1», «Stufe 2» oder «Stufe 3» und bestätigen Sie mit [OK].

• Aktivierung / Deaktivierung der Tastentöne
1. Drücken Sie auf [Menü], um das Hauptmenü zu erreichen. Gehen Sie weiter bis zum Symbol . Drücken Sie dann [OK], um das Menü der Einstellungen zu öffnen.
2. Gehen Sie bis zum Menü «Hörer» und drücken Sie erneut [OK].
3. Gehen Sie bis zum Menü «Tasten-Bip» und drücken Sie erneut [OK].
4. Verwenden Sie die Tasten ◀ ▶ zur Auswahl von «aktiviert» oder «deaktiviert» und bestätigen Sie mit [OK].

• Einstellung der Farbe der Anzeige / des Menüs
Die oberen und unteren Abschnitte können in 30 unterschiedlichen Farbtönen angezeigt werden.
1. Drücken Sie auf [Menü], um das Hauptmenü zu erreichen. Gehen Sie weiter bis zum Symbol . Drücken Sie dann [OK], um das Menü der Einstellungen zu öffnen.
2. Gehen Sie bis zum Menü «Hörer» und drücken Sie [OK].
3. Gehen Sie bis zum Menü «Farbe Menü» und drücken Sie erneut [OK].
4. Verwenden Sie die Tasten ◀ ▶ zur Auswahl der Farbtöne und bestätigen Sie mit [OK].

• Anzeige der Uhrzeit
1. Drücken Sie auf [Menü], um das Hauptmenü zu erreichen. Gehen Sie weiter bis zum Symbol . Drücken Sie dann [OK], um das Menü der Einstellungen zu öffnen.
2. Gehen Sie bis zum Menü «Hörer» und drücken Sie [OK].
3. Gehen Sie bis zum Menü «Uhrzeit» und drücken Sie erneut [OK].
4. Verwenden Sie die Tasten ◀ ▶ zur Auswahl von «aktiviert» oder «deaktiviert» und bestätigen Sie mit [OK].

• Einstellung des Bildschirmhintergrunds
Für den Bildschirmhintergrund stehen 31unterschiedliche Farbtöne zur Verfügung.
1. Drücken Sie auf [Menü], um das Hauptmenü zu erreichen. Gehen Sie weiter bis zum Symbol . Drücken Sie

dann [OK], um das Menü der Einstellungen zu öffnen.
2. Gehen Sie bis zum Menü «Hörer» und drücken Sie [OK].
3. Gehen Sie bis zum Menü «Bildschirmhintergrund» und drücken Sie erneut [OK].
4. Verwenden Sie die Tasten ◀ ▶ zur Auswahl der Farbtöne und bestätigen Sie mit [OK].

• Einstellung der Hintergrundfarbe
Die Hintergrundarben können in 36 unterschiedlichen Farbtönen angezeigt werden.
1. Drücken Sie auf [Menü], um das Hauptmenü zu erreichen. Gehen Sie weiter bis zum Symbol . Drücken Sie dann [OK], um das Menü der Einstellungen zu öffnen.
2. Gehen Sie bis zum Menü «Hörer» und drücken Sie [OK].
3. Gehen Sie bis zum Menü «Hintergr.-Farbe» und drücken Sie erneut [OK].
4. Verwenden Sie die Tasten ◀ ▶ zur Auswahl der Farbtöne und bestätigen Sie mit [OK].

b. Verwendung des Hörers

Wenn ein Besucher die Ruftaste an der Außenanlage betätigt, klingelt der mobile Hörer. Vor dem Läuten des Hörers kann eine Verzögerung von einigen Sekunden notwendig sein (Neusynchronisierung des Systems). Drücken Sie auf die Taste , um mit dem Besucher zu sprechen. Drücken Sie zur Beendung des Gesprächs die Taste
Nach einer Gesprächszeit von 120 Sekunden ertönte eine Reihe von Pieptönen die anzeigt, dass die Kommunikation unterbrochen wird.

• Zeitmesser
Nach Drücken der Taste , erscheint auf dem Display ein Zeitmesser.
Mit dieser Funktion können Sie die Gesprächsdauer im Auge behalten.

• Einschalten/ Ausschalten des Mikrophons
Während des Gesprächs können Sie das Mikrophon Ihres mobilen Hörers ein- und ausschalten.
1. Drücken Sie die Taste .Das Mikrophon ist ausgeschaltet und auf dem Display erscheint das Symbol
2. Um das Mikrophon wieder einzuschalten, drücken Sie die Taste

• Einstellung der Lautstärke des Hörers
Die Lautstärke des Hörers kann während des Gesprächs jederzeit lauter oder leiser gestellt werden mit den Tasten ▲▼ .
Diese Einstellung wird für die nächsten Gespräche gespeichert.

• Betätigung des Türöffners:
Während Sie mit dem Besucher sprechen, können Sie mit der Taste cdas elektrische
Türschloss der Eingangstür öffnen (die Aktivierungszeit beträgt 1 Sekunde). Auf dem Display erscheint «Türöffner aktiviert».
Beenden Sie das Gespräch mit

• Betätigung der Öffnung der Torautomatik*:
Während sie mit Ihrem Besucher sprechen, können Sie durch Betätigung der Taste ihre Torautomatik betätigen und das Tor öffnen (die Aktivierungszeit beträgt 1 Sekunde). Wenn das Steuergerät mit Batterien versorgt wird, erscheint auf dem Display «Kein Portal».
***ACHTUNG:** Diese Funktion ist nur ohne Batterien und mit einer externen Stromversorgung (12/24 V ⎓ oder 12/24 V~) verfügbar, die zum Beispiel von Ihrer Torautomatik stammen kann (Abb. 10a). In diesem Fall dürfen keine Batterien in das Batteriefach eingesetzt werden.
Wichtig: Bei einer Niedrigspanungsversorgung (12/24 V ⎓ oder) 12/24 V~, des Steuergeräts ist es möglich, durch Betätigung der Taste mit der Außenanlage ständig verbunden zu sein. Wird die Kommunikation nach 120 Sekunden unterbrochen, reicht eine Betätigung der Taste , um die Verbindung wieder herzustellen.

6. ZUSÄTZLICHE EINSTELLUNGEN

• Registrierung zusätzlicher mobiler Hörer

Auf dem Steuergerät können maximal 6 mobile Hörer der Referenz CB MOBI registriert werden.

Die Registrierung eines zusätzlichen Hörers in Ihrem KIT geht einfach und schnell:

1) Der mobile Hörer muss zunächst 24 Stunden lang geladen werden.

2) Wenn die Batterien vollständig geladen sind, drücken Sie [Menü], um das Hauptmenü zu erreichen. Gehen Sie weiter bis zum Symbol . Wählen Sie erst «Registrieren», dann «Neu Registr.».

3) Auf dem Display erscheint das Symbol drücken Sie [OK] zur Bestätigung. Auf dem Display erscheint "Bitte Warten..."

4) Halten Sie nun die Ruftaste der Außenanlage gedrückt, bis zwei Mal ein 'Bip' zu hören ist.

5) Nach einigen Sekunden ist auf dem Hörer ein Tonsignal zu hören, die auf dem Display erscheinende Nummer ist nun dem mobilen Hörer zugeordnet.

• Löschen eines mobilen Hörers

1) Wenn das Steuergerät mit Batterien funktioniert, tätigen Sie einen Ruf über die Außenanlage, um die Synchronisierung zu starten.

2) Drücken Sie [MENÜ], um das Hauptmenü zu erreichen. Gehen Sie weiter bis zum Symbol . Drücken Sie dann [OK], um das Menü "Einstellungen" zu öffnen.

3) Gehen Sie bis zum Menü "Registrierung" und drücken Sie [OK].

4) Gehen Sie bis zum Menü "Löschen" und drücken Sie erneut [OK]. Auf dem Display erscheint das Symbol drücken Sie zur Bestätigung [OK].

5) Wählen Sie aus der Liste den Hörer, der gelöscht werden soll, und drücken Sie erneut [OK].

6) Auf dem Display erscheint 2 Sekunden lang das Symbol und bestätigt, dass der Vorgang erfolgreich abgeschlossen wurde.

WICHTIG:

- Wenn sich der zu löschende Hörer außerhalb der Reichweite des Steuergeräts befindet (zum Beispiel: verloren oder ausgeschaltet), muss der Vorgang neu gestartet werden.

7. TECHNISCHE MERKMALE

a. Hörer (CB MOBI)

• Referenz: 710710
• Stromversorgung: 7,2 V⎓
• Stromverbrauch: 3,6W
• Abmessungen (mm): 150(H) x 45(L) x25(T)

b. Stromversorgung

• Spannung: 230V~ 7,2 V⎓ 500 mA

c. Außenanlage (PL MOBI)

• Referenz: 820700
• Temperaturbereich für die Verwendung (circa): -10°C bis +45°C
• Schutzart: IP44
• Abmessungen Vorderseite (mm): 160(H) x 125(B) x 35(T)

8. OPTIONEN

• Zusätzlicher Hörer: CB MOBI (Max. 5)
• Alle elektrischen Türöffner von Extel
• Alle elektrischen Schlösser von Extel
• Alle Motorisierungen von Extel

9. TECHNISCHER KUNDENDIENST - GARANTIE

Panne	Ursache	Lösung
• Der mobile Hörer lässt sich nicht einschalten	• Stromversorgung	• Überprüfen Sie, ob die Batterien ordnungsgemäß eingesetzt und geladen sind. • Vergewissern Sie sich, dass der Adapter der Ladestation eingesteckt ist. • Verwenden Sie ausschließlich die wiederaufladbaren, mitgelieferten Batterien • Versuchen Sie es damit, die Batterien für 90 Sekunden herauszunehmen und wieder einzusetzen.
• Das Gespräch bricht ab, wenn man sich bewegt	• Stromversorgung • Die Reichweite des Hörers wurde überschritten	• Überprüfen Sie, ob die Batterien ordnungsgemäß eingesetzt und geladen sind. • Nähern Sie den mobilen Hörer dem Steuergerät
• Schlechte Tonqualität		• Nähern Sie sich dem Steuergerät • Vergewissern Sie sich, dass sich der Hörer nicht in der Nähe einer elektrischen Installation befindet.
• Nach einem Anruf klingelt der Hörer nicht sofort	• «Synchronisierung»: Die Außenanlage schaltet in Standby, um die Batterien des Steuergeräts zu schonen.	• Nach dem «Erwachen» der Außenanlage klingelt der Hörer in manchen Fällen erst nach einigen Sekunden

Vergewissern Sie sich, dass das MOBI nicht beschädigt ist und ordnungsgemäß angeschlossen wurde. Entfernen Sie eventuelle Zusatzausrüstungen (Verlängerungskabel, etc.) Wenn das MOBI anschließend funktioniert, deutet dies auf einen Verbindungsfehler mit einem anderen Gerät hin.

Bei Bedarf können Sie sich auf unserer technischen Website informieren: www.cfi-extel.com

Die neueste Version der Betriebsanleitung in Farbe kann heruntergeladen werden auf: www.cfi-extel.com

GARANTIEBEDINGUNGEN: Die für dieses Gerät gewährte Garantie gilt für Teile und Reparatur in unseren Werkstätten.
Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Verbrauchsteile (Akkus, Batterien, etc.) sowie Schäden, die auf die folgenden Arten verursacht wurden: unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Installation, externer Eingriff, Beschädigung durch Stoß oder Stromschlag, Sturz oder eine atmosphärische Erscheinung.
• Um den Garantieschutz nicht hinfällig werden zu lassen, darf das Gerät nicht geöffnet werden.
• Wenn das Gerät an den Kundendienst eingeschickt werden soll, muss es zum Schutz vor Kratzern entsprechend geschützt werden.
• Für die Pflege nur ein weiches Tuch, niemals Lösungsmittel verwenden. Stecken Sie das Gerät vor der Reinigung aus oder schalten Sie es aus.

Achtung: Kein Reinigungsprodukt oder Benzin auf Carbonbasis, Alkohol oder Ähnliches verwenden Sie würden auf dieser Weise nicht nur Ihr Gerät beschädigen, sondern auch Dämpfe einatmen, die Ihre Gesundheit gefährden und explosionsgefährdet sind.
Verwenden Sie r die Reinigung keine Vorrichtung, die den Strom leiten kann (Metallbürste, spitze Werkzeuge, etc.)

Der Kassenzettel oder die Rechnung gelten als Nachweis des Kaufdatums.

10. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Schäden, die durch ein Nichtbeachten der Betriebsanleitung verursacht wurden, führen zu einem Verfallen der Garantie. Für Schäden, die auf diese Weise entstanden sind, haften wir nicht.
Des Weiteren haften wir nicht für Sach- oder Personenschäden, die durch eine unsachgemäße Bedienung oder ein Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen eingetreten sind.
Dieses Gerät wurde unter Einhaltung aller Sicherheitsanweisungen hergestellt. Zur Aufrechterhaltung dieses Zustands und der Gewährleistung optimaler Betriebsbedingungen, muss der Benutzer die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitsanweisungen und -warnungen einhalten.

: Dieses Symbol weist auf ein Stromschlag- oder Kurzschlussrisiko hin.
- Dieses Gerät darf nur mit einer Spannung von maximal 230 Volt und 50 Hertz verwendet werden. Versuchen Sie niemals, dieses Gerät mit einer anderen Spannung in Betrieb zu nehmen.
- Sorgen Sie dafür, dass alle elektrischen Anschlüsse des Systems den Betriebsvorschriften entsprechen.
- In Geschäftsräumen ist dafür zu sorgen, dass bei elektrischen Anlagen die Regeln für eine Verhinderung von Unfällen eingehalten werden.
- In Schulen, Bildungseinrichtungen oder Werkstätten muss die Betriebsfähigkeit von elektronischen Geräten durch qualifiziertes Personal kontrolliert werden.
- Halten Sie die Nutzungsbedingungen anderer, mit dem System verbundenen Gerät ein.
- Kontaktieren Sie bei Zweifeln hinsichtlich der Funktionsweise oder der Sicherheit der Geräte eine Person mit entsprechender Erfahrung.
- Elektrische Geräte dürfen niemals mit feuchten Händen angeschlossen oder getrennt werden.
- Vergewissern Sie sich bei der Installation dieses Geräts, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
- Tauschen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst aus! Ziehen Sie sie in diesem Fall aus der Steckdose und wenden Sie sich an eine Person mit entsprechender Erfahrung.

ACHTUNG	Weist den Benutzer auf wichtige Nutzungs- und Pflegeinformationen (Reparatur) hin, die der das Gerät begleitenden Betriebsanleitung zu entnehmen sind.

Warnt den Benutzer vor einer nicht isolierten «gefährlichen Spannung» im Inneren des Steuergeräts, die stark genug ist, bei Berührung einen Stromschlag auszulösen.

DECLARATION DE CONFORMITE
OVEREENKOMST VERKLARING
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY

Nom / Naam / Nombre / Nombre / Nome / Name / Name :
Mr Xavier BAILO (Directeur Général)

fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement
fabrikant, gevolmachtigde, of verantwoordelijke voor het op de markt brengen van de uitrusting
fabbricante, mandatario, o persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato
fabricante, mandatario o persona responsable de la puesta en el mercado del equipo
fabricante, mandatário ou representante legal pela colocação do equipamento no Mercado
des Herstellers, seines Bevollmächtigten oder der für das Inverkehrbringen des Geräts verantwortlichen Person
manufacturer, or person responsible of placing on the market

Siège social / Hoofdkantoor / Domicilio social / Domicilio social / Sede social / Firmensitz / Company name :
Comptoir Français de l'Interphone – CFI **Tel. : + 33 (0) 4.74.08.96.00**

Adresse / Ardres / Indirizzo / Dirección / Endereço / Adresse / Address :
Allée de Fétan ZI de Fétan CS 70321 **Fax : + 33 (0) 4.74.00.26.44**
TREVOUX 01603 cedex - France

Identification du produit / Identificatie van het produkt / Identificazione del prodotto / Identificación del producto / Identificação do produto / Produktmerkmale / Identification of the product:

- *Nature / Soort / Natura / Naturaleza / Género / Art / Kind :* **Portier interphone sans fil & combiné supplémentaire pour ditto. / Draadloze intercom deurtelefoon & extra binnenpost voor deurtelefoon. / Citofono interfono senza filo & cornetta supplementare per citofono. / Portero interfono inalámbrico & micrófono adicional. / Porteiro interfone sem fio & telefone suplementar para porteiro. / Funk-Türsprechanlage Zusatz-Handapparat für Türsprechanlage. / Wireless intercom doorphone & additional handset for doorphone.**

- *Type / Type / Tipo / Tipo / Tipo / Typ / Type :* **MOBI ; TELIA ; TELIV ; MOBIVI & CB MOBI ; CB TELIA ; CB TELIV ; CB MOBIVI**
- *Référence commerciale / Commerciële referentie / Riferimento commerciale / Referencia comercial / Referência comercial / Produktbezeichnung / Commercial reference :* **EXTEL**

- *Autres informations / Andere informaties / Altra informazione / Otras informaciones / Outras informações / Sonstige Angaben / Other information :*

Identification de l'organisme notifié / identificatie van net aangewezen organisme / Identificazione dell'organismo notificato / Identificación del organismo notificado / Identificação do Organismo notificado / Identifizierung der bennannten / Identification of the Notified body :

- *Nom / Naam / Nome / Nombre / Nome / Name / Name :*

- *Numéro d'identification / Identificatienummer / Numero di identificazione dell'organismo / Número de identificación / Número de identificação / Kennummer / Identification number :*

- *Procédure suivie (Annexes) / Gevolgde procedure (bijlagen) / Procedura seguita (allegati)/ / Procedimiento seguido (Anexos): / Processo seguido (Anexos) / Bewertungsverfahren (Anlagen) / Followed procedure (Annexes) :* **III**

CFI Z.I. de Fétan
01600 TRÉVOUX – France
tél. : +33 474 089 600
S.A.S. au capital de 1.000.000 €
n° siret : BOURG 384 024 899 00021

- Déclare sous son entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particulier celles de la directive 1999/5/CE suivantes
- Verklaart onder zijn volledige verantwoording, dat het hieronder omschreven produkt overeenkomt met de hoofdzakelijke toe te passen eisen en in het bijzonder diegenen volgens de volgende richtlijn 1999/5/CE:
- Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto descritto qui sopra è conforme alle esigenze essenzialli appllicabili e in particolare alle esigenze della direttiva 1999/5/CE seguenti :
- Declara bajo su completa responsabilidad que el producto anteriormente descrito es conforme a las exigencias esenciales aplicables, sobre todo, a las exigencias de la directiva 1999/5/CE que figuran a continuación:
- Declara sob a sua responsabilidade que o produto acima identificado está em conformidade com os requisitos essenciais aplicáveis, e em particular com os seguintes requisitos da directiva 1999/5/CE:
- Erklärt ineigener Verantwortung, dass das oben beschriebene Produkt die einschlägigen grundlegenden Anforderungen insbesondere folgende Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE erfüllt :
- Declares, under its own responsibility, that the product here above mentioned is in conformity with the requirements of the and more particularity the ones of the 1999/5/CE directive :

Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur)
Artikel 3.1 a: (bescherming van de gezondheid en veiligheid voor de gebruiker)
Articolo 3.1 a: (protezione della salute e della sicurezza dell'utente)
Artículo 3.1 a: (protección de la salud y de la seguridad del usuario)
Artigo 3.1 a: (protecção da saúde e da segurança do utilizador)
Artikel 3.1 a: (Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers)
Article 3.1 a: (Safety and user)
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011; EN 50360:2001/AC:2006 ; EN 50385:2002

Article 3.1 b : (exigences de la protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
Artikel 3.1.b: (beschermings eisen wat de elektromagnetische overeenstemming betreft)
Articolo 3.1 b: (esigenze della protezione relativa alla compatibilità elettromagnetica)
Artículo 3.1 b: (exigencias de la protección en cuanto a la compatibilidad electromagnética)
Artigo 3.1 b: (requisitos de protecção relativa à compatibilidade electromagnética)
Artikel 3.1 b : (Shutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit)
Artikel 3.1 b : (Requirements of protection reagarding electromagnetic compatibility)
EN 301489-6 v1.3.1:2008 ; EN 301489-1 v1.8.1:2008 ; EN 55022:2006 + A1:2007 + A2:2010
EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003 ; EN 61000-3-2:2006 + A1+A2:2009 ; EN 61000-3-3:2008

Article 3.2: (bonne utilisation du spectre radioélectrique de façon à éviter les interférences dommageables)
Artikel 3.2: (juist gebruik van het radioelektrisch spectrum om beschadigende interferenties op die manier uit de weg te gaan)
Articolo 3.2: (uso corretto dello spettro radio-elettrico per evitare le interferenze danneggiabili)
Artículo 3.2: (correcta utilización del espectro radioeléctrico para evitar interferencias perjudiciales)
Artigo 3.2: (boa utilização do espectro radioeléctrico de forma a evitar as interferências danificadoras)
Artikel 3.2 : (angemessene Nutzung des Funkspektrums zur Vermeidung von schädichen Interferenzen)
Article 3.2 : (right use of the radio electric spectrum in order to avoide prejudicial interferences)
EN 301406 v2.1.1: 2009

A cet effet, déclare que toutes les séries d'essais radio ont été effectuées / Verklaart daartoe dat alle series radio testen uitgevoerd zijn / A tale effetto, dichiara chetutte le prove radio sono state eseguite / A tal efecto, declara que se han efectuado todas las series de pruebas radio. / Para o efeito, declara que foram efectuadas todas as séries de ensaios de rádio / Erklärt, dass alle Funk-Testreihen durchgeführt wurden / Declares that all the required radio tests have been done.

Art. 3.3 : (éventuel) / (eventueel) / (eventuale) / (eventual) / (eventual) / (eventuell) / (eventual*)*

Date / Datum / Data / Data / Data / Datum / Date: **17/09/2012 (Sept17-2012)**

Signature et titre / Handtekening en functie / Firma e titolo / Firma y cargo / Assinatura e título / Unterschrift und funktion / Signature and title :
Mr Xavier BAILO (Directeur Général)
(personne autorisée / bevoegd persoon / persona autorizzata / persona aut orizada / representante legal / autorisierte Person / authorized person)



CFI Z.I. de Fétan
01600 TRÉVOUX – France
tél. : +33 474 089 600
S.A.S. au capital de 1.000.000 €
n° siret : BOURG 384 024 899 00021

Extel

FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.
Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden.
De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen.
Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

Extel
vivre mieux

Conforme R&TTE, utilisable dans la C.E.E.
Conforme R&TTE, utilzzabile nei paesi C.E.E.
Conforme R&TTE, usado en de la C.E.E.
ConformR&TTE, utilizàvel na C.E.E.
Conform product R&TTE, te gebruiken in de EEG
Compliant with R&TTE, usable in the EEC
Entspricht der R&TTE, in der EWG verwendbar

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 *(0,337€ ttc/min)*
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
  assistenza@cfi-extel.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
  sat-hotline@cfi-extel.com
- **Portugal** : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Printed in P.R.C.